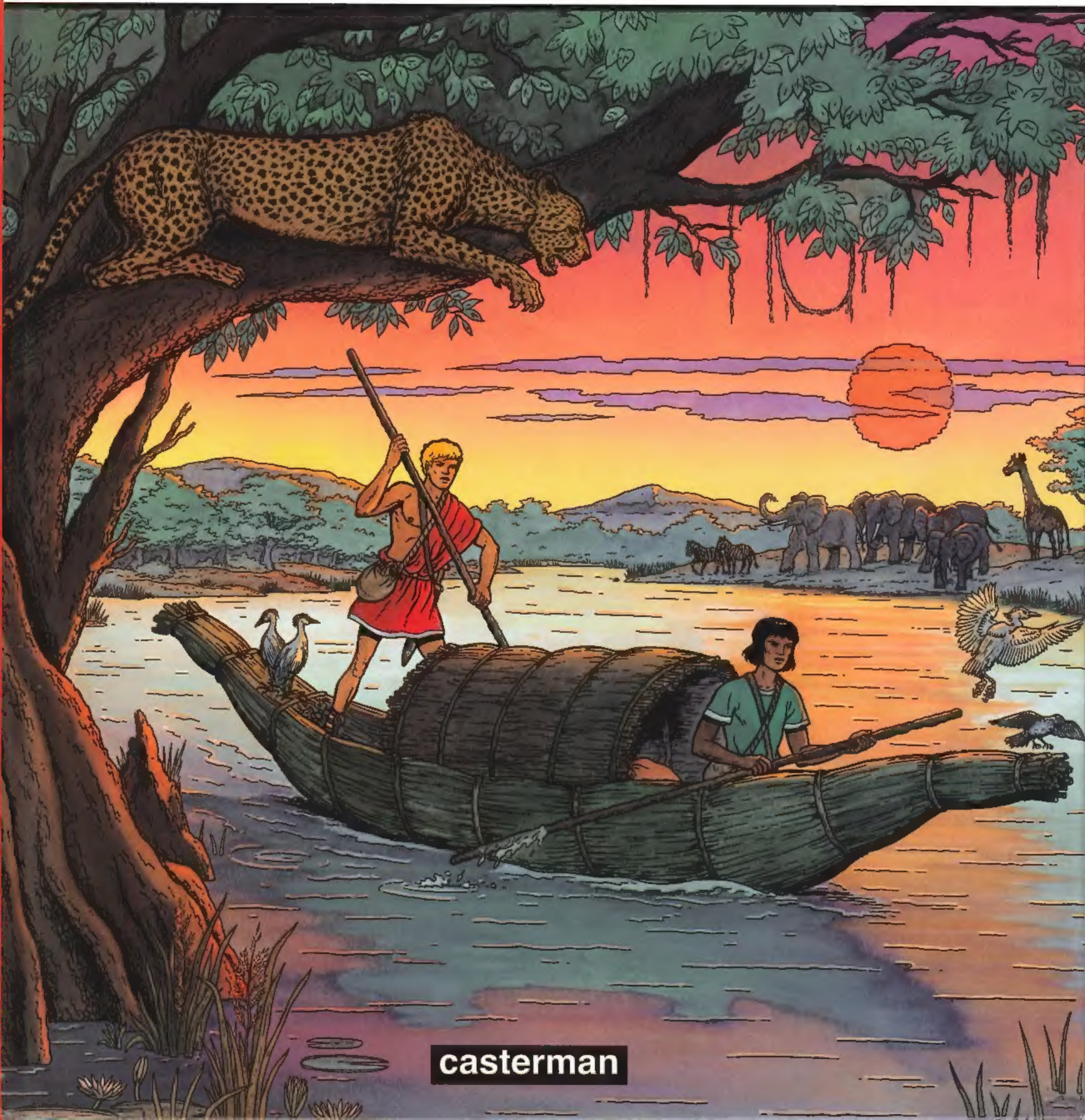
ALIX

J. MARTIN
R.MORALÈS

EL RÍO DE JADE



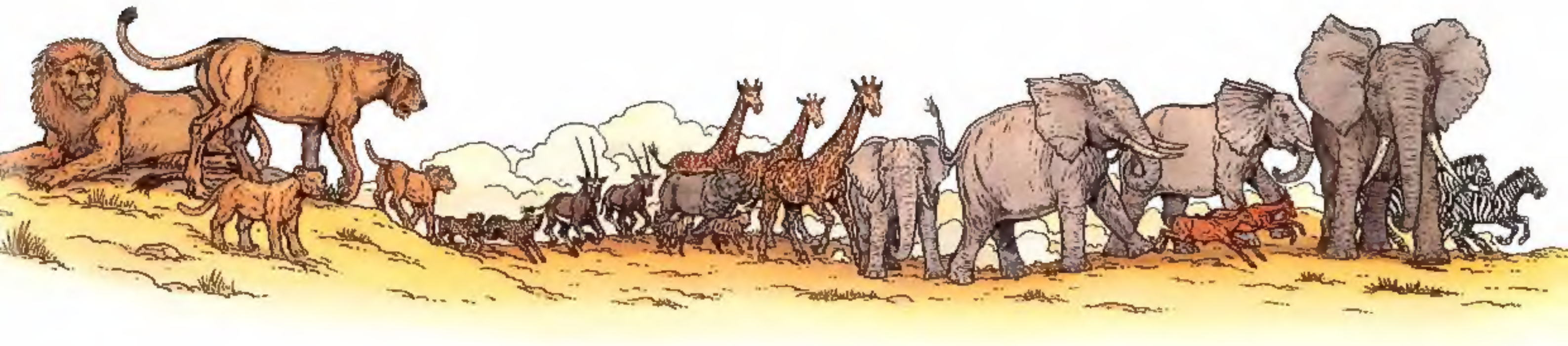
casterman

Rafael MORALÈS

Jacques MARTIN

EL RÍO DE JADE

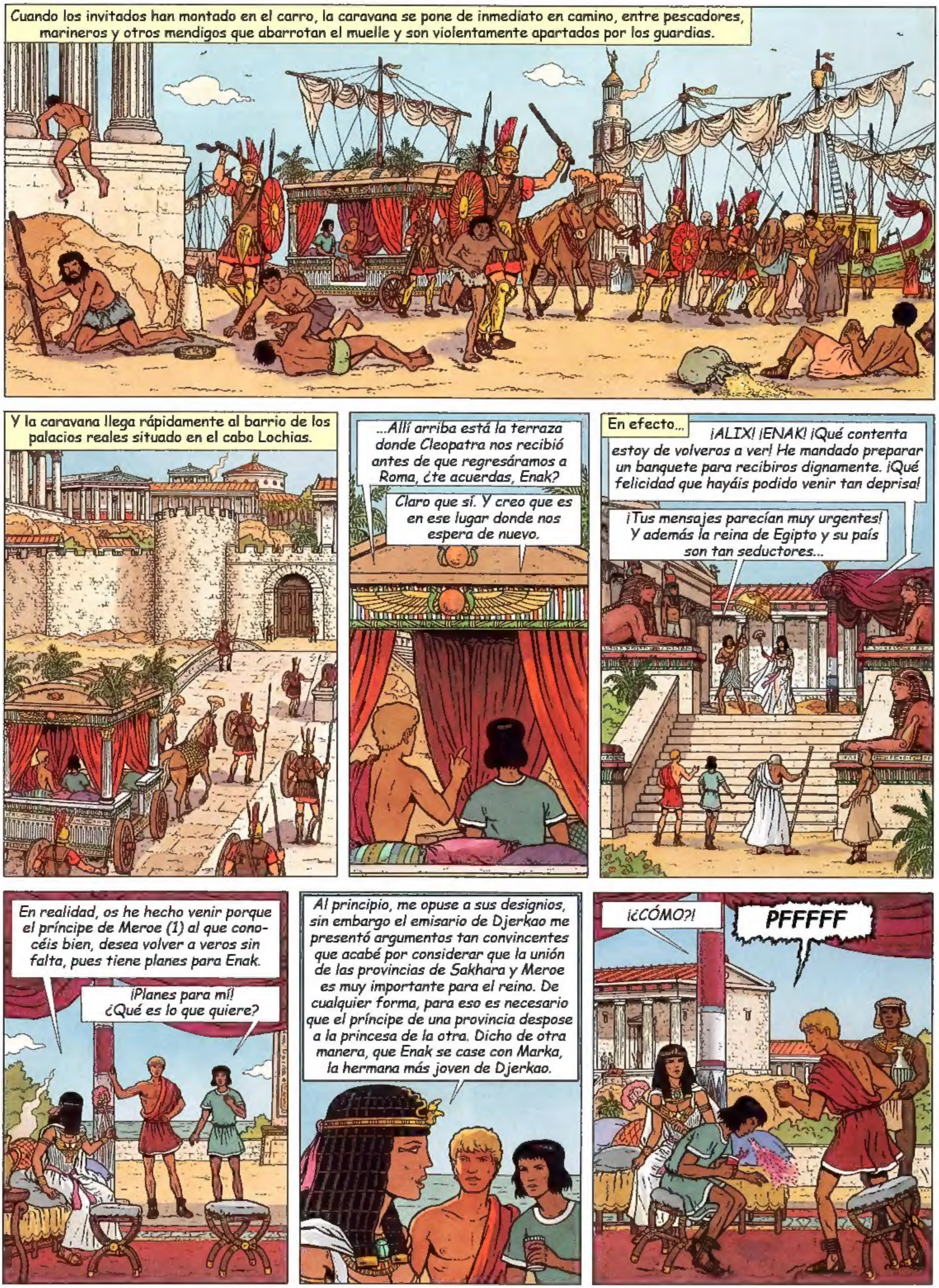
Con la participación de Marc Henniquiau



casterman

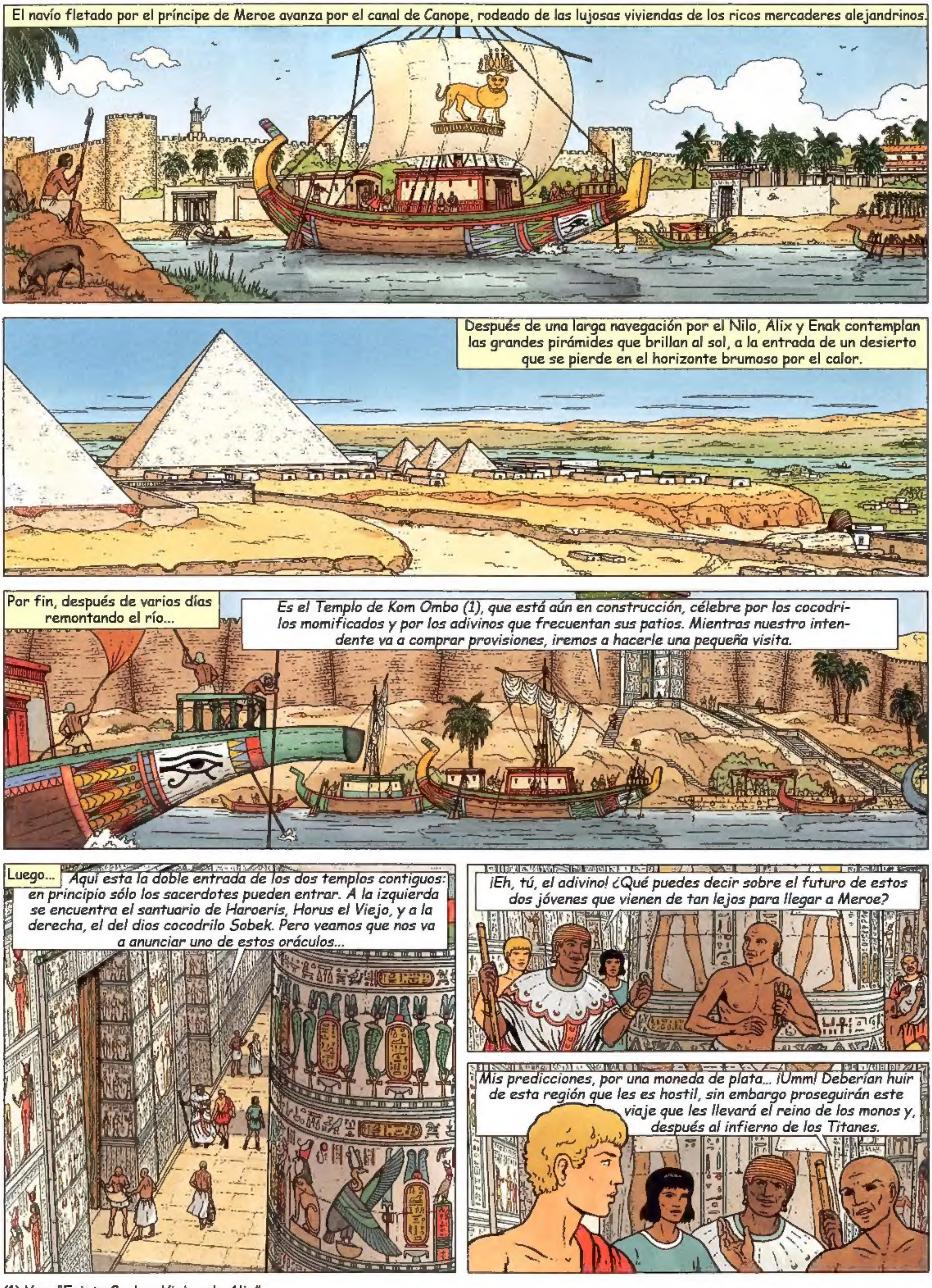
(1) Ver "El Príncipe del Nilo".

(1) Ver "¡Oh, Alejandría!".

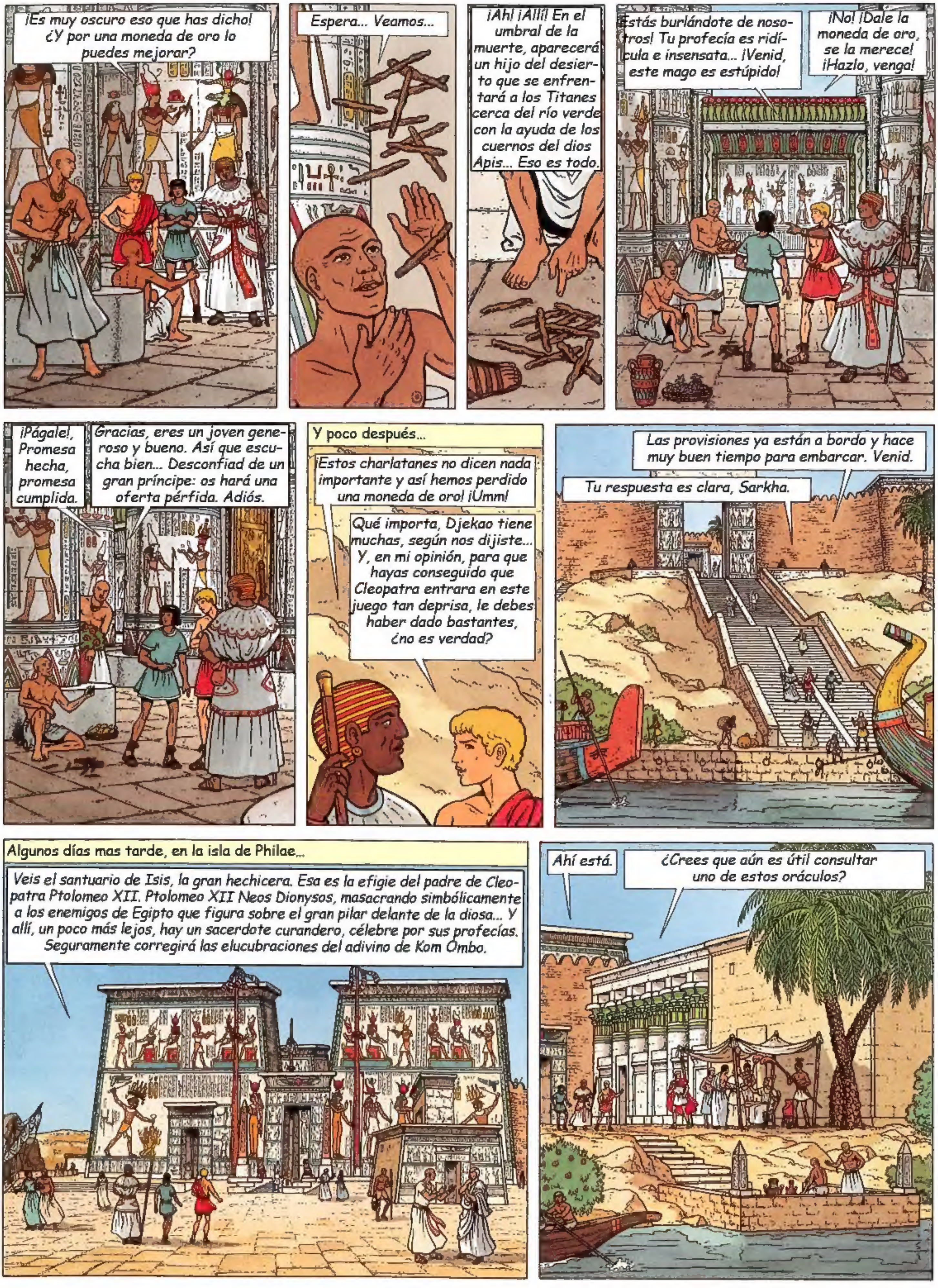


(1) Ver "El Príncipe del Nilo".

(1) Ver "El Príncipe del Nilo".

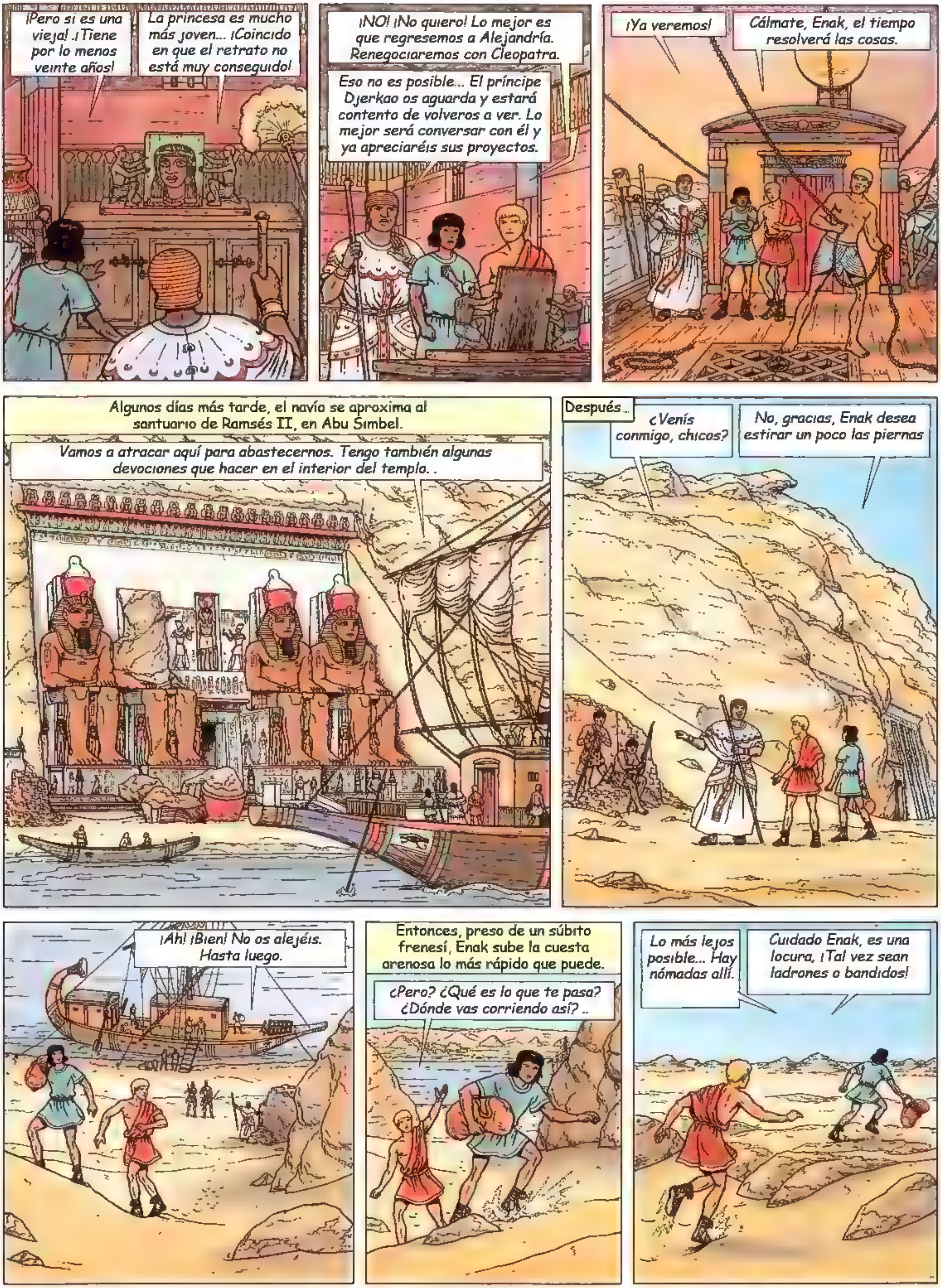


(1) Ver: "Egipto 2 - Los Viajes de Alix".

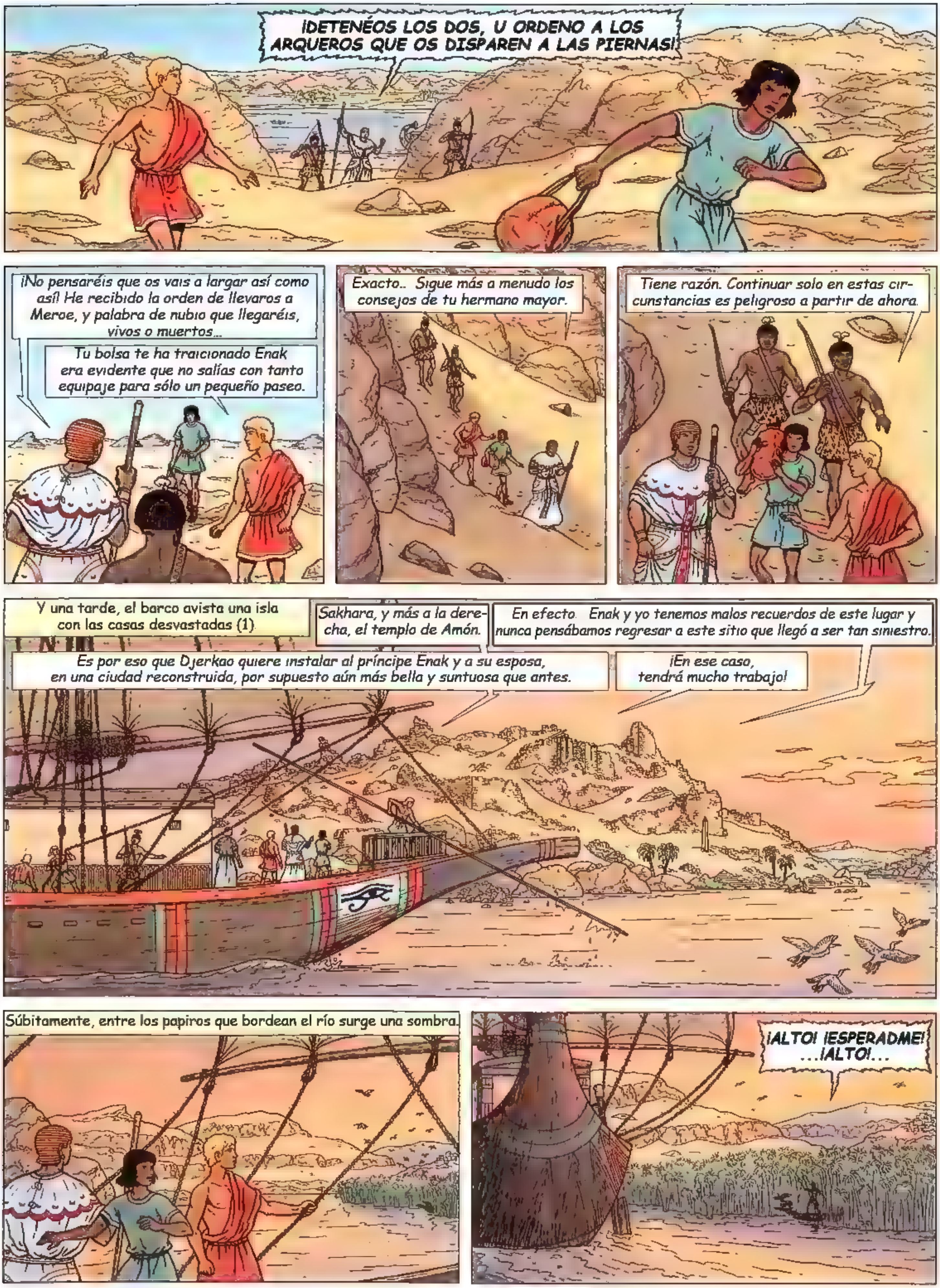

¡Es muy oscuro eso que has dicho! ¿Y por una moneda de oro lo puedes mejorar?
Espera... Veamos...
¡Ah! ¡Allí! En el umbral de la muerte, aparecerá un hijo del desierto que se enfrentará a los Titanes cerca del río verde con la ayuda de los cuernos del dios Apis... Eso es todo.
¡Estás burlándote de nosotros! Tu profecía es ridícula e insensata... ¡Venid, este mago es estúpido!
¡No! ¡Dale la moneda de oro, se la merece! ¡Hazlo, venga!
¡Págale!, Promesa hecha, promesa cumplida.
Gracias, eres un joven generoso y bueno. Así que escucha bien... Desconfiad de un gran príncipe: os hará una oferta pérfida. Adiós.
Y poco después...
¡Estos charlatanes no dicen nada importante y así hemos perdido una moneda de oro! ¡Umm!
Qué importa, Djekao tiene muchas, según nos dijiste... Y, en mi opinión, para que hayas conseguido que Cleopatra entrara en este juego tan deprisa, le debes haber dado bastantes, ¿no es verdad?
Las provisiones ya están a bordo y hace muy buen tiempo para embarcar. Venid.
Tu respuesta es clara, Sarkha.
Algunos días mas tarde, en la isla de Philae...
Veis el santuario de Isis, la gran hechicera. Esa es la efigie del padre de Cleopatra Ptolomeo XII. Ptolomeo XII Neos Dionysos, masacrando simbólicamente a los enemigos de Egipto que figura sobre el gran pilar delante de la diosa... Y allí, un poco más lejos, hay un sacerdote curandero, célebre por sus profecías. Seguramente corregirá las elucubraciones del adivino de Kom Ombo.
Ahí está.
¿Crees que aún es útil consultar uno de estos oráculos?

Este personaje está rodeado de gente y el sol es abrasador. Haremos mejor volviendo un poco más tarde.
No, mirad, sus fieles le esperan.
Oh, Santo Oficiante de los dioses, te traigo aquí dos jóvenes extranjeros que se preocupan por su destino, porque mi príncipe, el poderoso señor de Meroe, les invita para honrarlos... ¿Qué tienes tú que decir, noble y santo hombre?
Aquel de allí, el más joven, es egipcio, tiene todo el aspecto de serlo, aunque venido de lejos... Sobre su cabeza hay una aureola de éxito y veo para él un futuro brillante. Para asegurárselo mejor, voy a darle una efigie de la diosa Isis, por una moneda de oro, y si la conserva siempre junto a él, su suerte está asegurada. Ichar, dale una estatuilla.
Tómala.
Gracias.
¡AH! ¡ESTÁ ARDIENDO!
CLAC
...¡Qué sacrilegio! ¡Retiro lo que dije y maldigo a este chico que no tiene el coraje ni la fuerza para agarrar una estatua caliente por el sol!
Venid, no importa lo que diga. ¡No es más que un charlatán! ¡No le escuchéis más!
¡Pero os aseguro que quemaba! ¿Lo ha hecho a propósito?

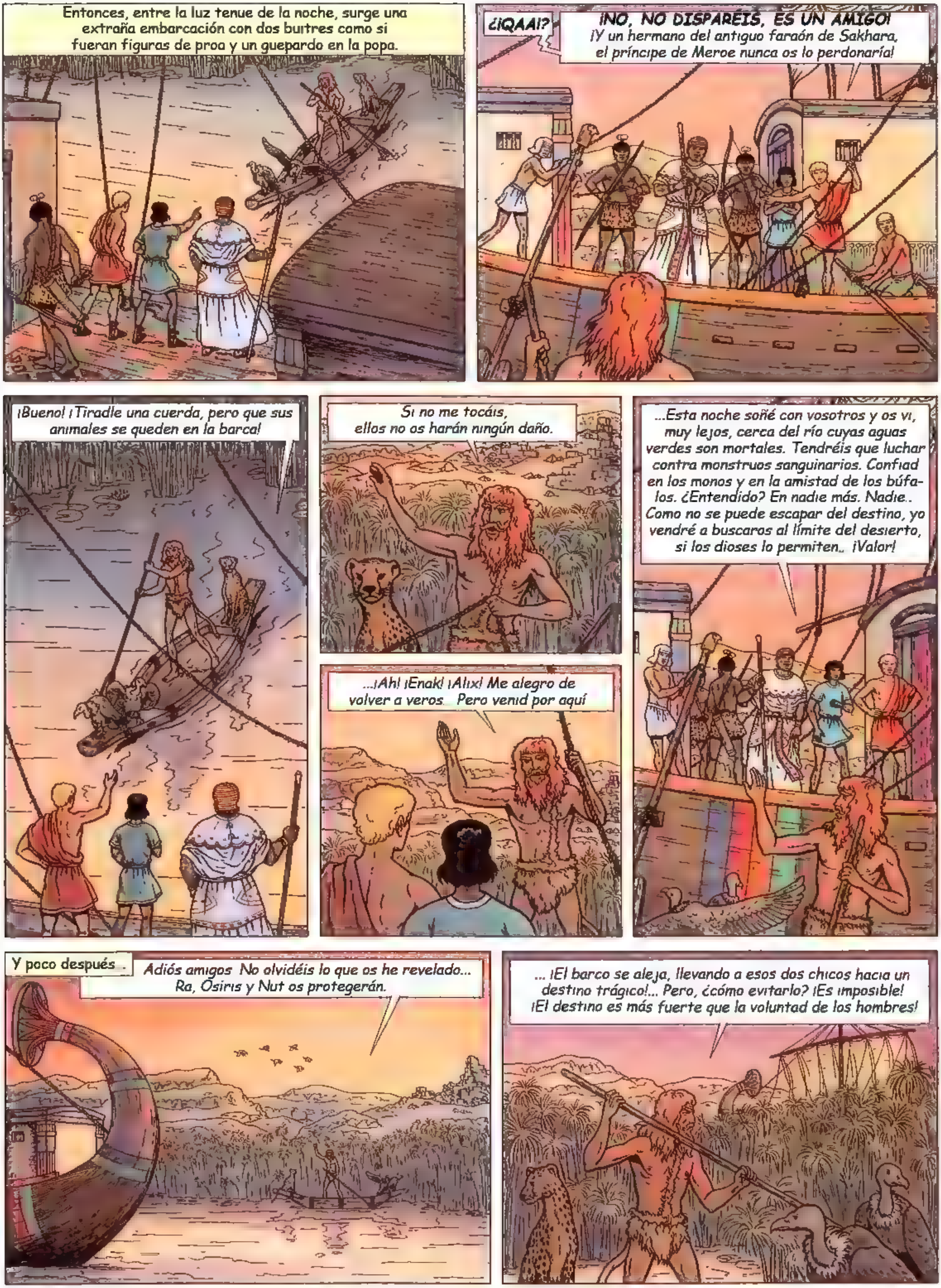
Esa misma noche, a bordo del "Tesoro de Ra".
No debíamos haber dejado Roma, una vez que...
Tomad, he encontrado una estatuilla de Isis en el fondo del camarote; guardadla como talismán. Vale más esto, que aquel profeta de pacotilla.
Gracias, pero yo también he encontrado algo en mi bolsa: dos piezas representando a Apolo y a Minerva. Nos servirán de amuleto. Será suficiente.
Está bien, por qué no... ¡Cada uno con su fetiche!
Es necesaria gran parte del día siguiente para franquear la primera catarata y llegar hasta otro barco que esperaba un poco más arriba.
Perfecto, el obstáculo quedó atrás y el trasbordo está concluido, pero será necesario aún pasar cuatro cataratas más antes de llegar a Meroe.
Y...
Este es vuestro camarote. Sois los huéspedes de honor del príncipe y éste, en un gesto de generosidad, ha mandado hacer un retrato de la princesa Markha.
¡Vaya! ¡Por todos los dioses!...

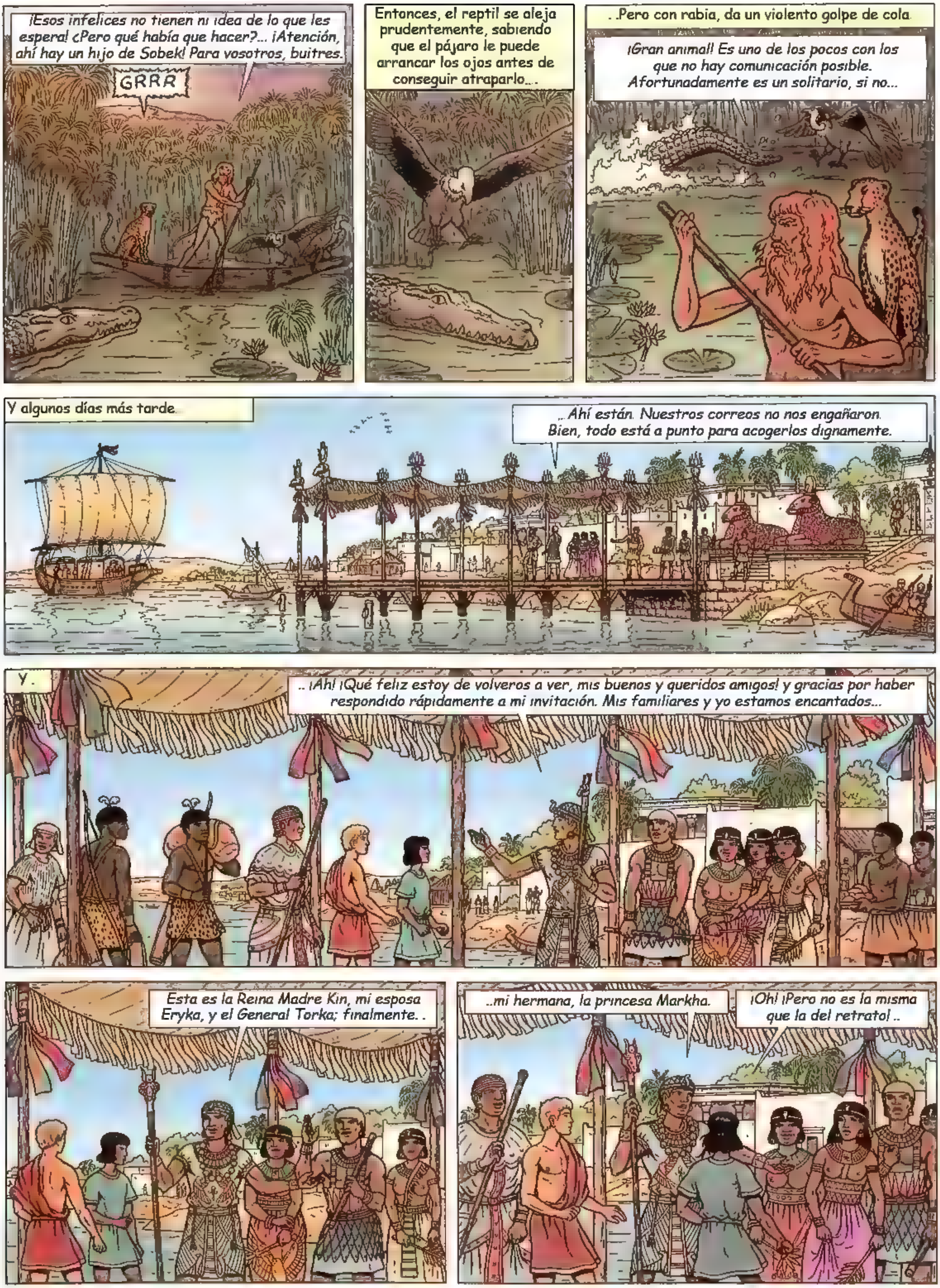


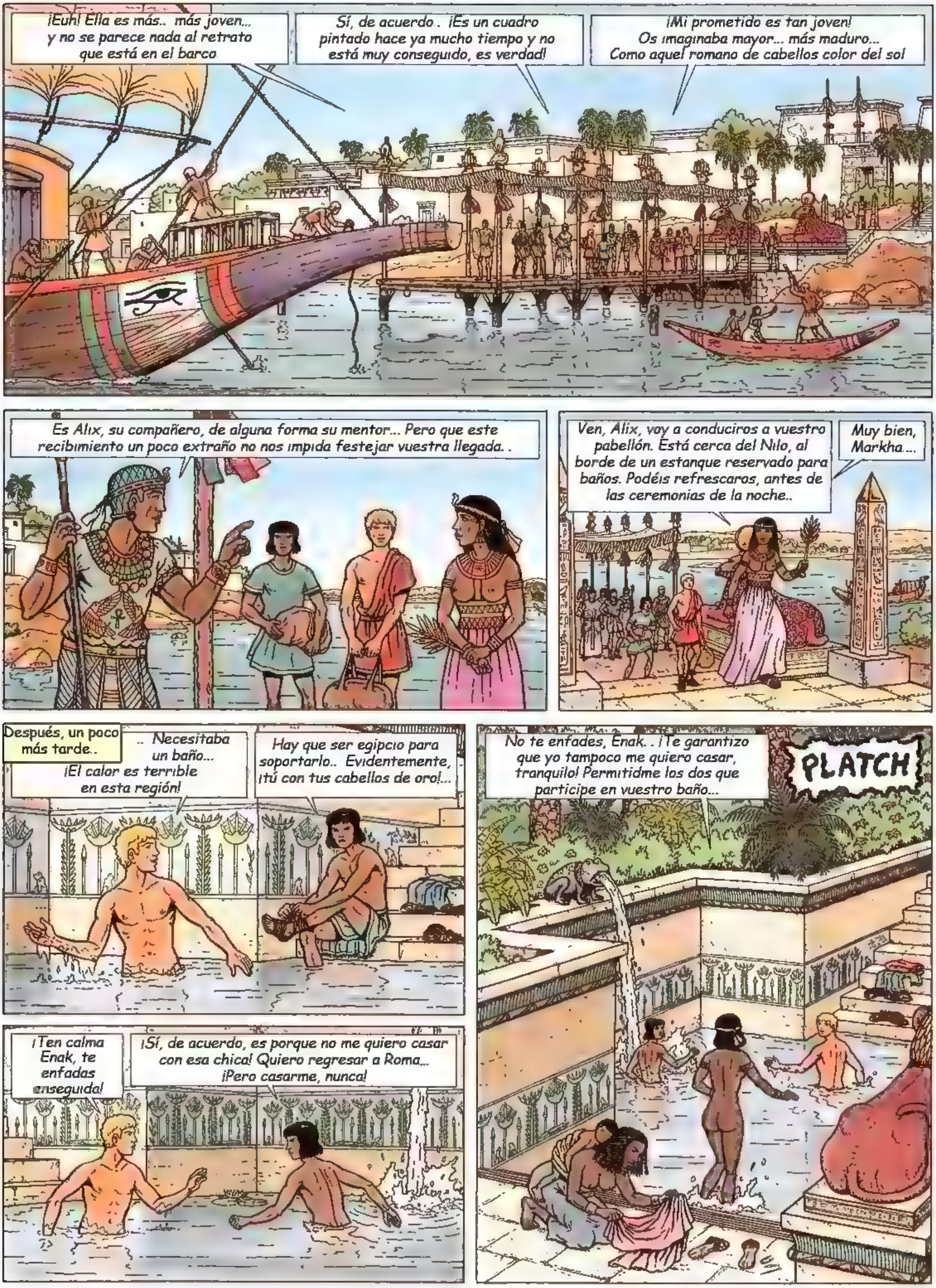
¡Pero si es una vieja! ¡Tiene por lo menos veinte años!
La princesa es mucho más joven... ¡Coincido en que el retrato no está muy conseguido!
¡NO! ¡No quiero! Lo mejor es que regresemos a Alejandría. Renegociaremos con Cleopatra.
Eso no es posible... El príncipe Djerkao os aguarda y estará contento de volveros a ver. Lo mejor será conversar con él y ya apreciaréis sus proyectos.
¡Ya veremos!
Cálmate, Enak, el tiempo resolverá las cosas.
Algunos días más tarde, el navío se aproxima al santuario de Ramsés II, en Abu Simbel.
Vamos a atracar aquí para abastecernos. Tengo también algunas devociones que hacer en el interior del templo. .
Después...
¿Venís conmigo, chicos?
No, gracias, Enak desea estirar un poco las piernas
¡Ah! ¡Bien! No os alejéis. Hasta luego.
Entonces, preso de un súbito frenesí, Enak sube la cuesta arenosa lo más rápido que puede.
¿Pero? ¿Qué es lo que te pasa? ¿Dónde vas corriendo así? ..
Lo más lejos posible... Hay nómadas allí.
Cuidado Enak, es una locura, ¡Tal vez sean ladrones o bandidos!



(1) Ver "El Príncipe del Nilo".

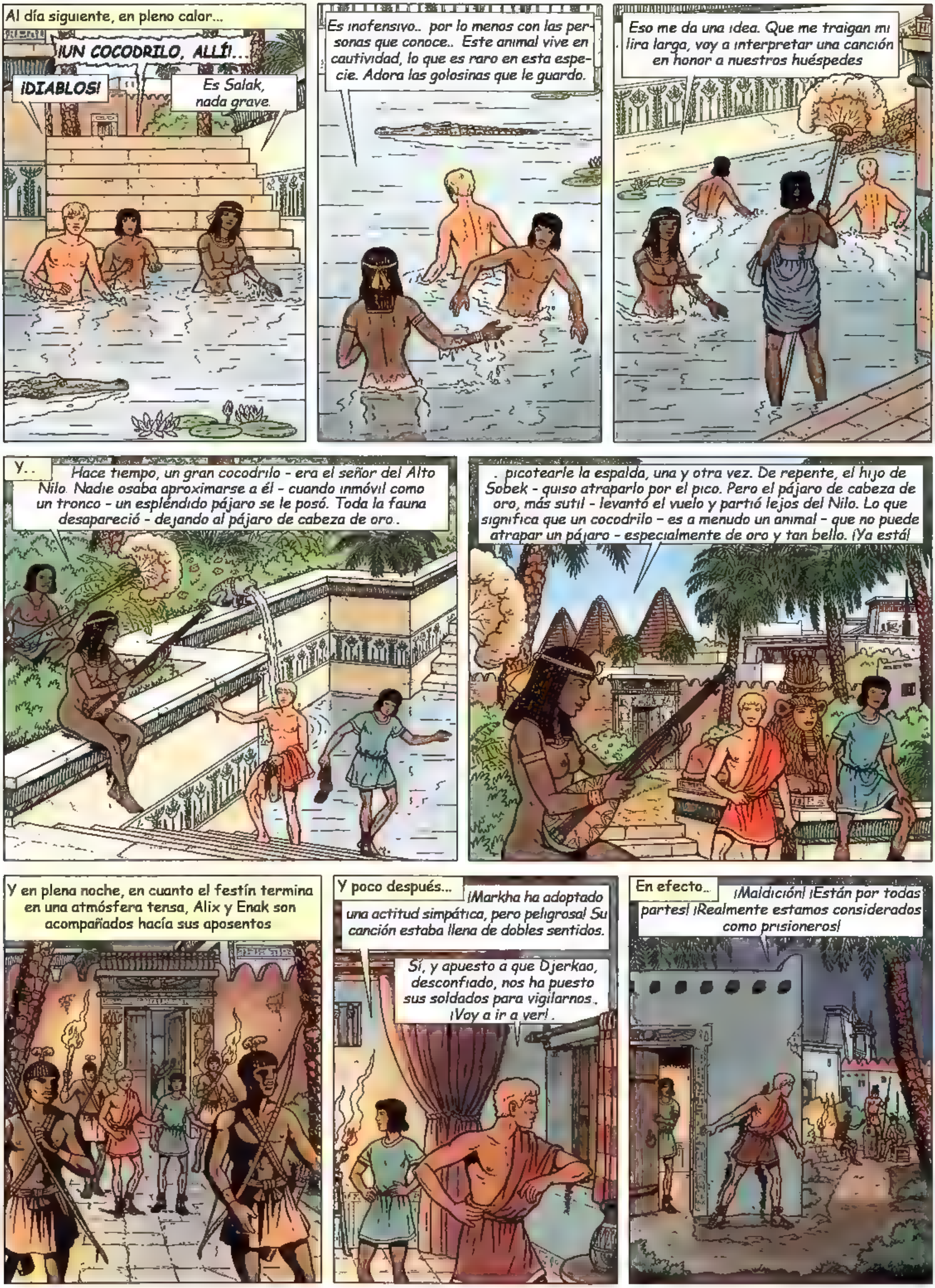

Entonces, entre la luz tenue de la noche, surge una extraña embarcación con dos buitres como si fueran figuras de proa y un guepardo en la popa.
¿IQAA!?
¡NO, NO DISPARÉIS, ES UN AMIGO!
¡Y un hermano del antiguo faraón de Sakhara, el príncipe de Meroe nunca os lo perdonaría!
¡Bueno! ¡Tiradle una cuerda, pero que sus animales se queden en la barca!
Si no me tocáis, ellos no os harán ningún daño.
...¡Ah! ¡Enak! ¡Alix! Me alegro de volver a veros. Pero venid por aquí
...Esta noche soñé con vosotros y os vi, muy lejos, cerca del río cuyas aguas verdes son mortales. Tendréis que luchar contra monstruos sanguinarios. Confiad en los monos y en la amistad de los búfalos. ¿Entendido? En nadie más. Nadie.. Como no se puede escapar del destino, yo vendré a buscaros al límite del desierto, si los dioses lo permiten.. ¡Valor!
Y poco después...
Adiós amigos. No olvidéis lo que os he revelado... Ra, Osiris y Nut os protegerán.
... ¡El barco se aleja, llevando a esos dos chicos hacia un destino trágico!... Pero, ¿cómo evitarlo? ¡Es imposible! ¡El destino es más fuerte que la voluntad de los hombres!

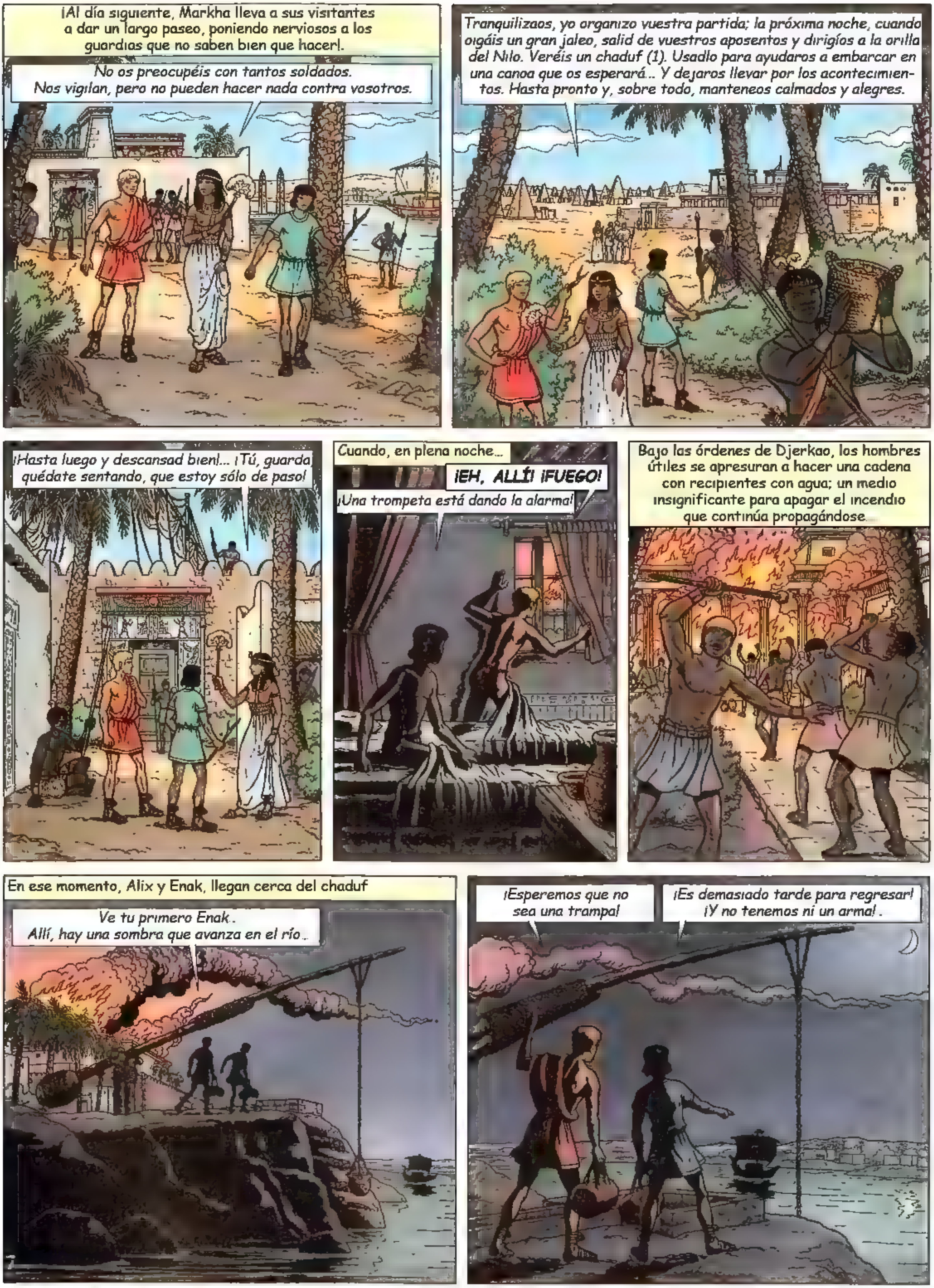

¡Esos infelices no tienen ni idea de lo que les espera! ¿Pero qué había que hacer?... ¡Atención, ahí hay un hijo de Sobek! Para vosotros, buitres.
GRRR
Entonces, el reptil se aleja prudentemente, sabiendo que el pájaro le puede arrancar los ojos antes de conseguir atraparlo...
...Pero con rabia, da un violento golpe de cola.
¡Gran animal! Es uno de los pocos con los que no hay comunicación posible. Afortunadamente es un solitario, si no...
Y algunos días más tarde.
...Ahí están. Nuestros correos no nos engañaron. Bien, todo está a punto para acogerlos dignamente.
Y...
...¡Ah! ¡Qué feliz estoy de volveros a ver, mis buenos y queridos amigos! y gracias por haber respondido rápidamente a mi invitación. Mis familiares y yo estamos encantados...
Esta es la Reina Madre Kin, mi esposa Eryka, y el General Torka; finalmente...
...mi hermana, la princesa Markha.
¡Oh! ¡Pero no es la misma que la del retrato! ..



¡Euh! Ella es más... más joven... y no se parece nada al retrato que está en el barco.
Sí, de acuerdo.. ¡Es un cuadro pintado hace ya mucho tiempo y no está muy conseguido, es verdad!
¡Mi prometido es tan joven! Os imaginaba mayor... más maduro... Como aquel romano de cabellos color del sol
Es Alix, su compañero, de alguna forma su mentor... Pero que este recibimiento un poco extraño no nos impida festejar vuestra llegada. .
Ven, Alix, voy a conduciros a vuestro pabellón. Está cerca del Nilo, al borde de un estanque reservado para baños. Podéis refrescaros, antes de las ceremonias de la noche..
Muy bien, Markha....
Después, un poco más tarde..
.. Necesitaba un baño... ¡El calor es terrible en esta región!
Hay que ser egipcio para soportarlo.. Evidentemente, ¡tú con tus cabellos de oro!...
¡Ten calma Enak, te enfadas enseguida!
¡Sí, de acuerdo, es porque no me quiero casar con esa chica! Quiero regresar a Roma... ¡Pero casarme, nunca!
No te enfades, Enak. . ¡Te garantizo que yo tampoco me quiero casar, tranquilo! Permitidme los dos que participe en vuestro baño...
PLATCH

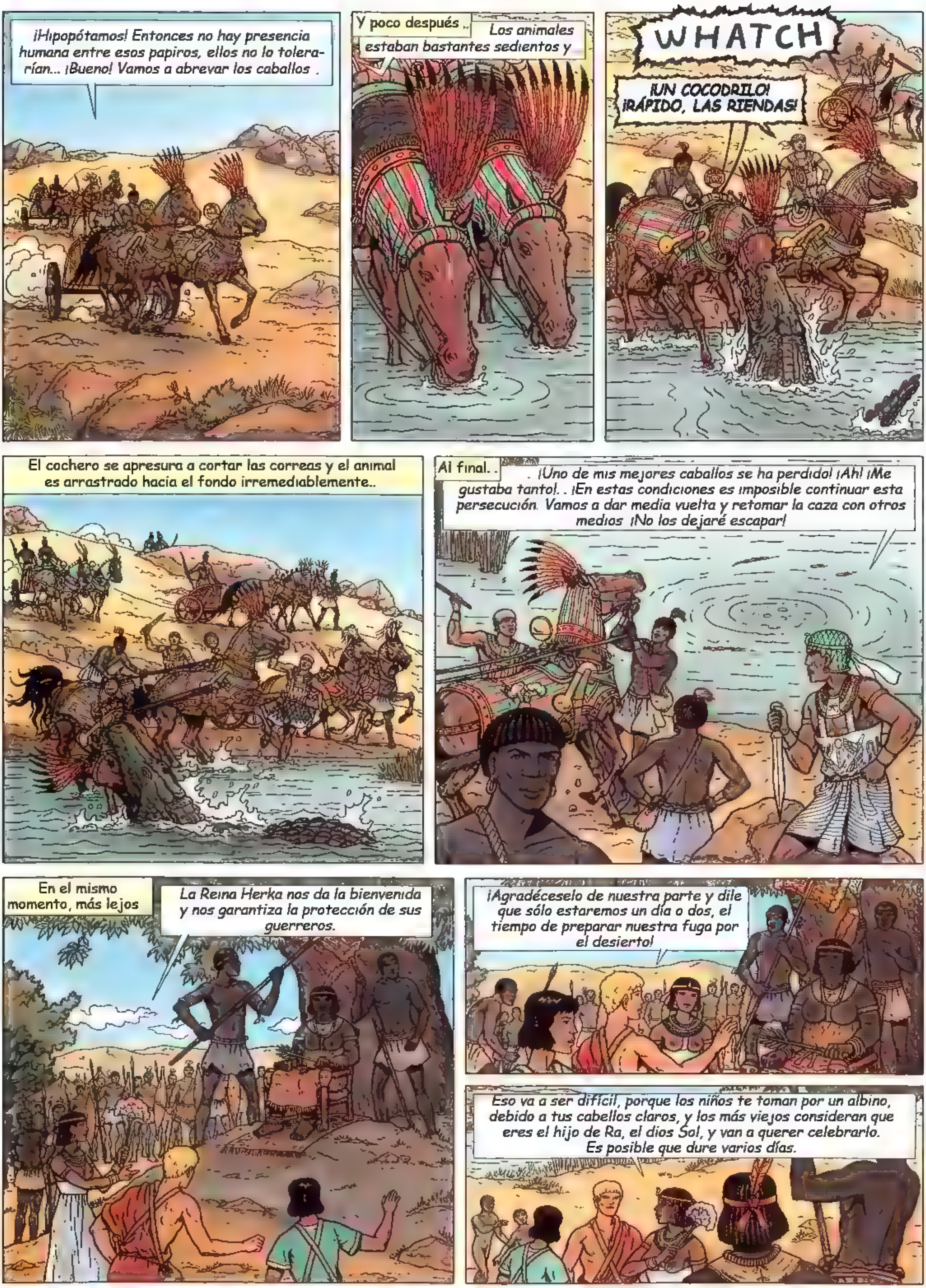
¡Eeh!.. ¡Eres bienvenida Markha, porque pienso que aquí eres nuestra única aliada!...
Más que eso, Alix, soy vuestra muy sincera amiga.
Entonces, ven a refrescarte también. Y hablemos.
Enak y yo pensamos que hemos caído en una trampa y que la única manera de salir de ella será fugarnos...
En todo caso, no será por el norte, porque Djekao ha previsto esa hipótesis y cerró todas las salidas del reino hacia Egipto. Sus tropas están dispuestas en todos los pasos.
¿Y el sur, entonces?.
..Es la única vía, en mi opinión, y recuerdo un adivino que predijo ese peligroso viaje en dirección al nacimiento del Nilo.
Tienes razón, Alix, y voy a ayudaros como pueda.
Después...
...Sed discretos durante la comida y hablad sólo en clave.
Cuenta con nosotros, Markha, y gracias por tu amabilidad.
Por la noche..
Esta fiesta es un acontecimiento. Descubrimos un país del que no sospechábamos su riqueza
Son buenas tierras, es cierto, pero lo es aún más en cordialidad humana. Ya lo veréis
Entretanto ..
Djerkao, nos preguntamos si hiciste bien en destinar a la princesa Markha para aquel egipcio tan joven. ...¿No sería más oportuno casarla con aquel romano de cabellos brillantes, pues su influencia cerca del cónsul César parece grande, y en este momento Roma es más importante que Alejandría?...
Sin duda, pero antes que nada es necesario reunir legítimamente las tierras de Menkhara y las de Meroe. Después, será el momento de emprender acciones dinásticas.
¡Tienes razón! ¡Ja, ja, ja!. ¡Qué juego tan sutil! ¡Ja, ja, ja! ¡La política es admirable!

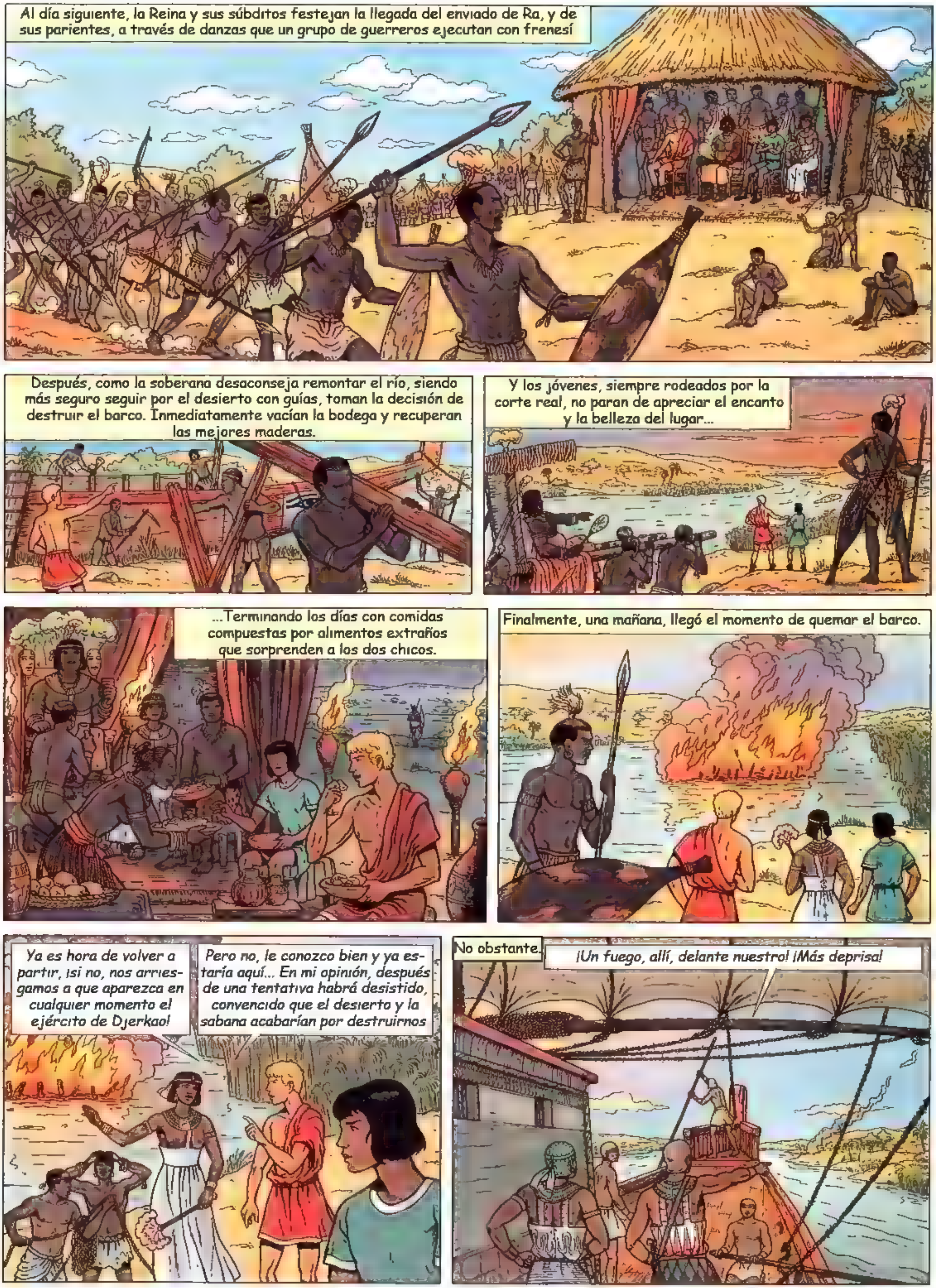

Al día siguiente, en pleno calor...
¡UN COCODRILO, ALLÍ!...
¡DIABLOS!
Es Salak, nada grave.
Es inofensivo.. por lo menos con las personas que conoce.. Este animal vive en cautividad, lo que es raro en esta especie. Adora las golosinas que le guardo.
Eso me da una idea. Que me traigan mi lira larga, voy a interpretar una canción en honor a nuestros huéspedes
Y..
Hace tiempo, un gran cocodrilo - era el señor del Alto Nilo. Nadie osaba aproximarse a él - cuando inmóvil como un tronco - un espléndido pájaro se le posó. Toda la fauna desapareció - dejando al pájaro de cabeza de oro..
.. picotearle la espalda, una y otra vez. De repente, el hijo de Sobek - quiso atraparlo por el pico. Pero el pájaro de cabeza de oro, más sutil - levantó el vuelo y partió lejos del Nilo. Lo que significa que un cocodrilo - es a menudo un animal - que no puede atrapar un pájaro - especialmente de oro y tan bello. ¡Ya está!
Y en plena noche, en cuanto el festín termina en una atmósfera tensa, Alix y Enak son acompañados hacía sus aposentos
Y poco después...
¡Markha ha adoptado una actitud simpática, pero peligrosa! Su canción estaba llena de dobles sentidos.
Sí, y apuesto a que Djerkao, desconfiado, nos ha puesto sus soldados para vigilarnos.. ¡Voy a ir a ver!.
En efecto..
¡Maldición! ¡Están por todas partes! ¡Realmente estamos considerados como prisioneros!

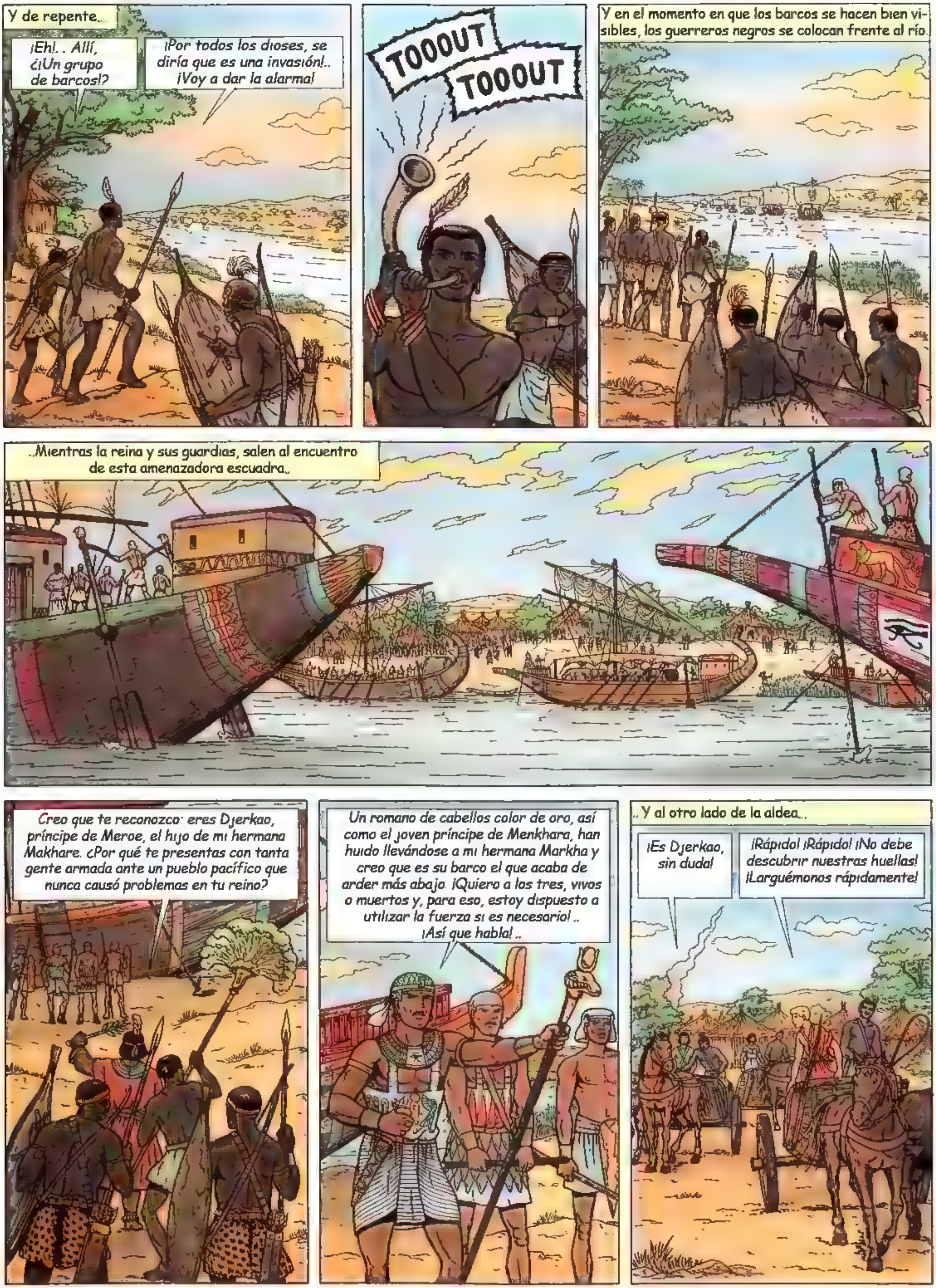


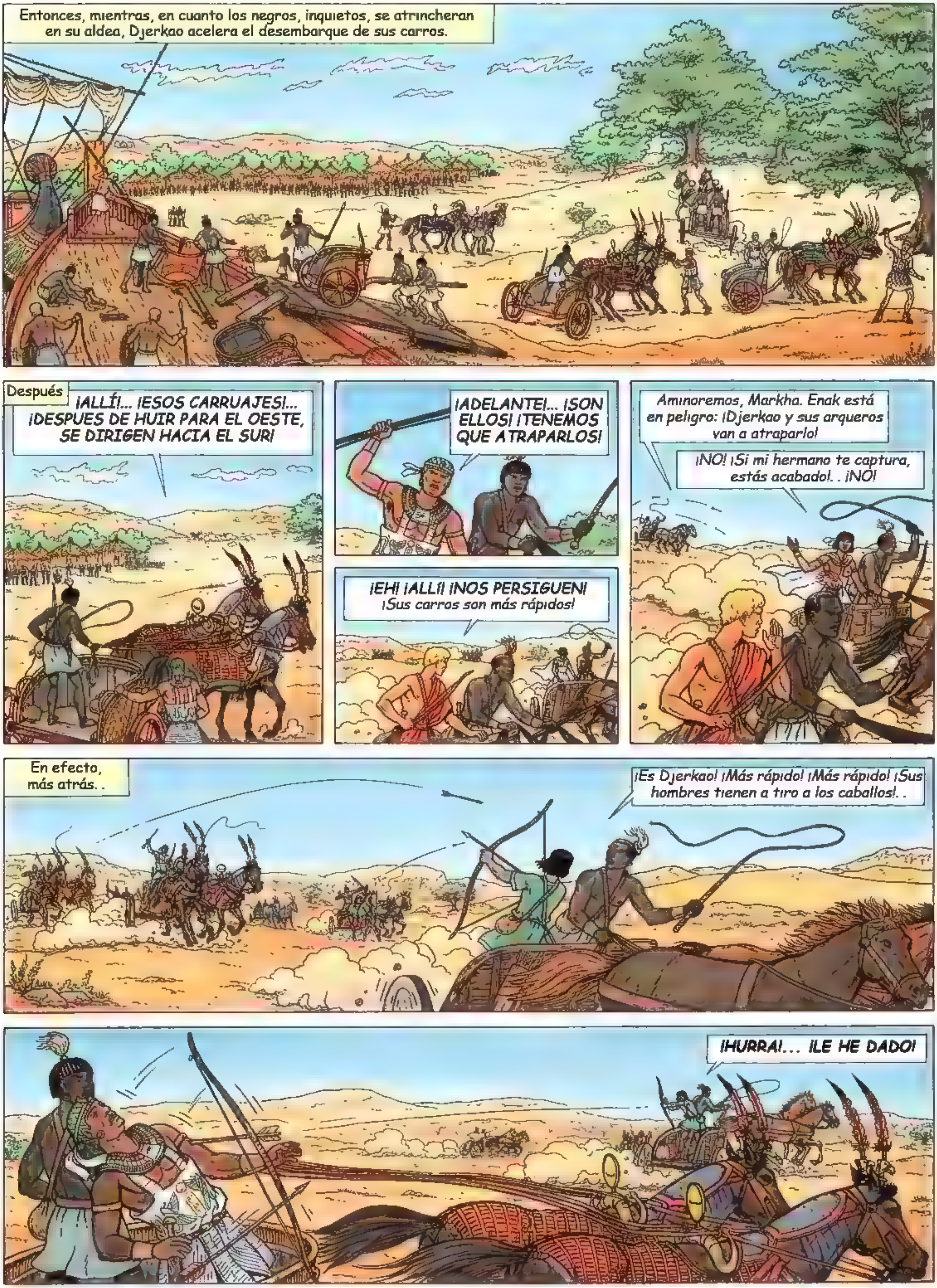
(1) Sistema de captación de agua.

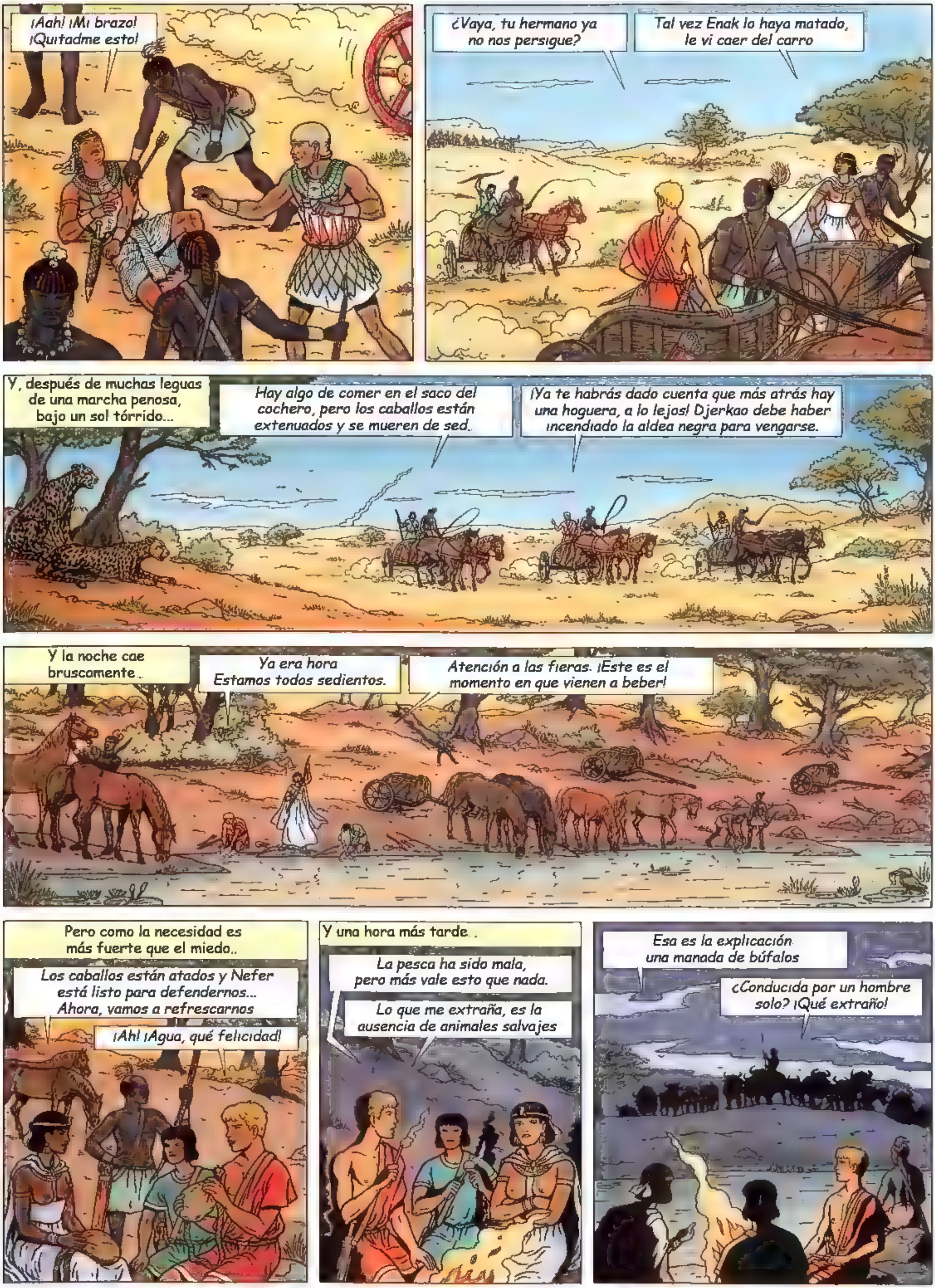
Después...
No tengáis miedo, soy yo, Markha. Podéis subir a bordo. Está todo a punto para nuestra salida.
...¿Pero!? ¿Vienes con nosotros? ¡Tu hermano nunca te perdonará esta fuga!
Para mí es indiferente. Quiero seguirte Alix, incluso hasta Roma. ¡Si tú me dejas!
¡Ah! ¡Es algo inesperado! ¿Y los hombres de la tripulación? ¿No nos arriesgamos a que nos traicionen, más pronto o más tarde?
De ninguna manera; pertenecen a la tribu de mi madre y estaban a su servicio. Desde su muerte, se han quedado únicamente por mí e irían hasta el fin del mundo para ayudarme.
Pues bien, ¡Tal vez sea eso necesario!
A la mañana siguiente, Djerkao, a la cabeza de un grupo de carros, remonta el río a toda velocidad, con rabia en el corazón y la cabeza llena de furia...
De repente...
...¡No se les ve por ninguna parte! ¡Hasta el horizonte, el Nilo parece vacío!
¿Tal vez se escondan en los papiros, con el mástil de la nave bajado?
Continuemos.
Pero, Señor... Los caballos están extenuados y se mueren de sed. Deberíamos hacer un alto al borde del agua.
En efecto, bajemos allí, hay una especie de playa.
Cuando...

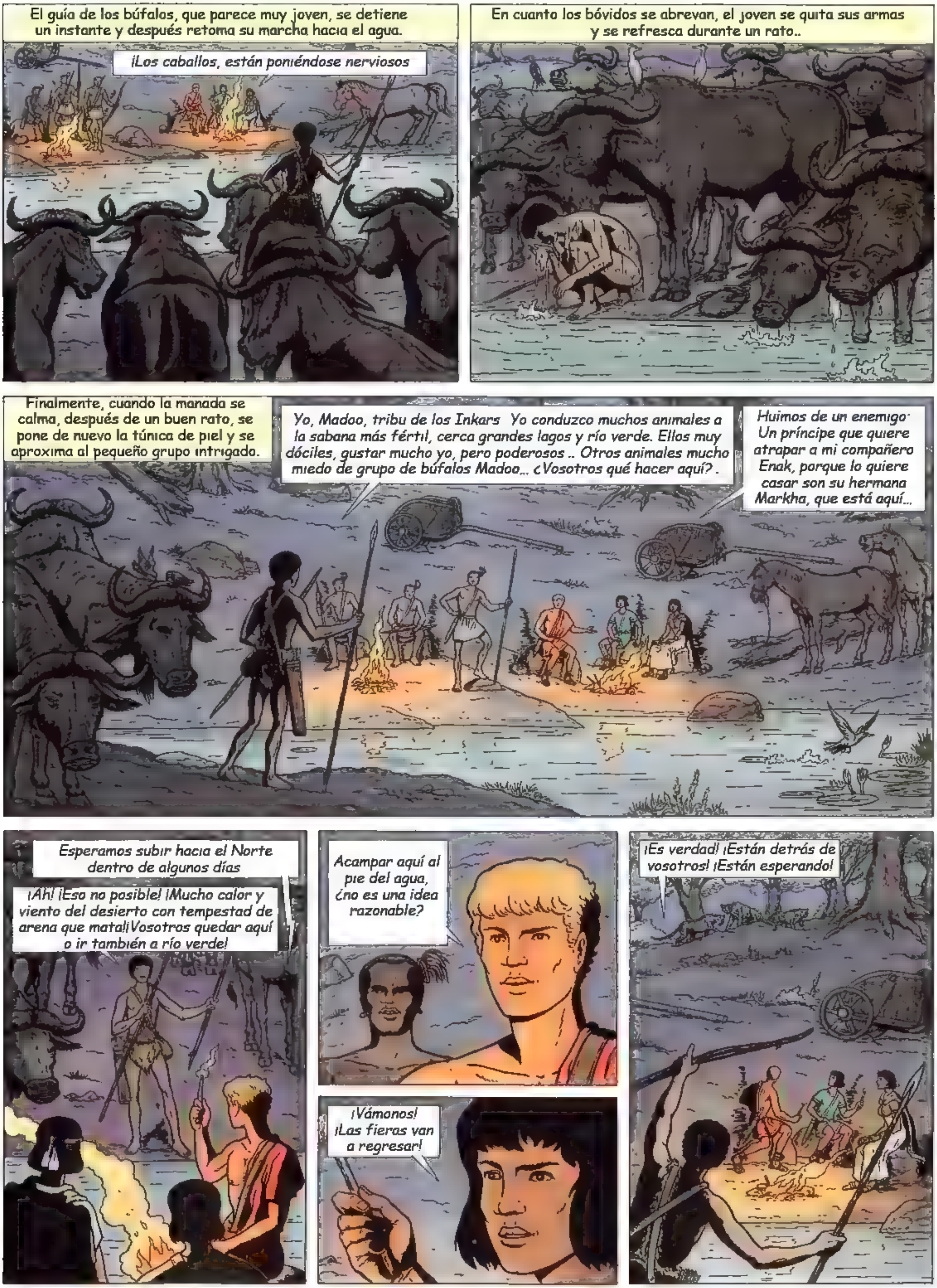

¡Hipopótamos! Entonces no hay presencia humana entre esos papiros, ellos no lo tolerarían... ¡Bueno! Vamos a abrevar los caballos .
Y poco después..
Los animales estaban bastantes sedientos y
WHATCH
¡UN COCODRILO! ¡RÁPIDO, LAS RIENDAS!
El cochero se apresura a cortar las correas y el animal es arrastrado hacia el fondo irremediablemente..
Al final. .
. ¡Uno de mis mejores caballos se ha perdido! ¡Ah! ¡Me gustaba tanto!. . ¡En estas condiciones es imposible continuar esta persecución. Vamos a dar media vuelta y retomar la caza con otros medios ¡No los dejaré escapar!
En el mismo momento, más lejos
La Reina Herka nos da la bienvenida y nos garantiza la protección de sus guerreros.
¡Agradéceselo de nuestra parte y dile que sólo estaremos un día o dos, el tiempo de preparar nuestra fuga por el desierto!
Eso va a ser difícil, porque los niños te toman por un albino, debido a tus cabellos claros, y los más viejos consideran que eres el hijo de Ra, el dios Sol, y van a querer celebrarlo. Es posible que dure varios días.


Al día siguiente, la Reina y sus súbditos festejan la llegada del enviado de Ra, y de sus parientes, a través de danzas que un grupo de guerreros ejecutan con frenesí
Después, como la soberana desaconseja remontar el río, siendo más seguro seguir por el desierto con guías, toman la decisión de destruir el barco. Inmediatamente vacían la bodega y recuperan las mejores maderas.
Y los jóvenes, siempre rodeados por la corte real, no paran de apreciar el encanto y la belleza del lugar...
...Terminando los días con comidas compuestas por alimentos extraños que sorprenden a los dos chicos.
Finalmente, una mañana, llegó el momento de quemar el barco.
Ya es hora de volver a partir, ¡si no, nos arriesgamos a que aparezca en cualquier momento el ejército de Djerkao!
Pero no, le conozco bien y ya estaría aquí... En mi opinión, después de una tentativa habrá desistido, convencido que el desierto y la sabana acabarían por destruirnos
No obstante.
¡Un fuego, allí, delante nuestro! ¡Más deprisa!

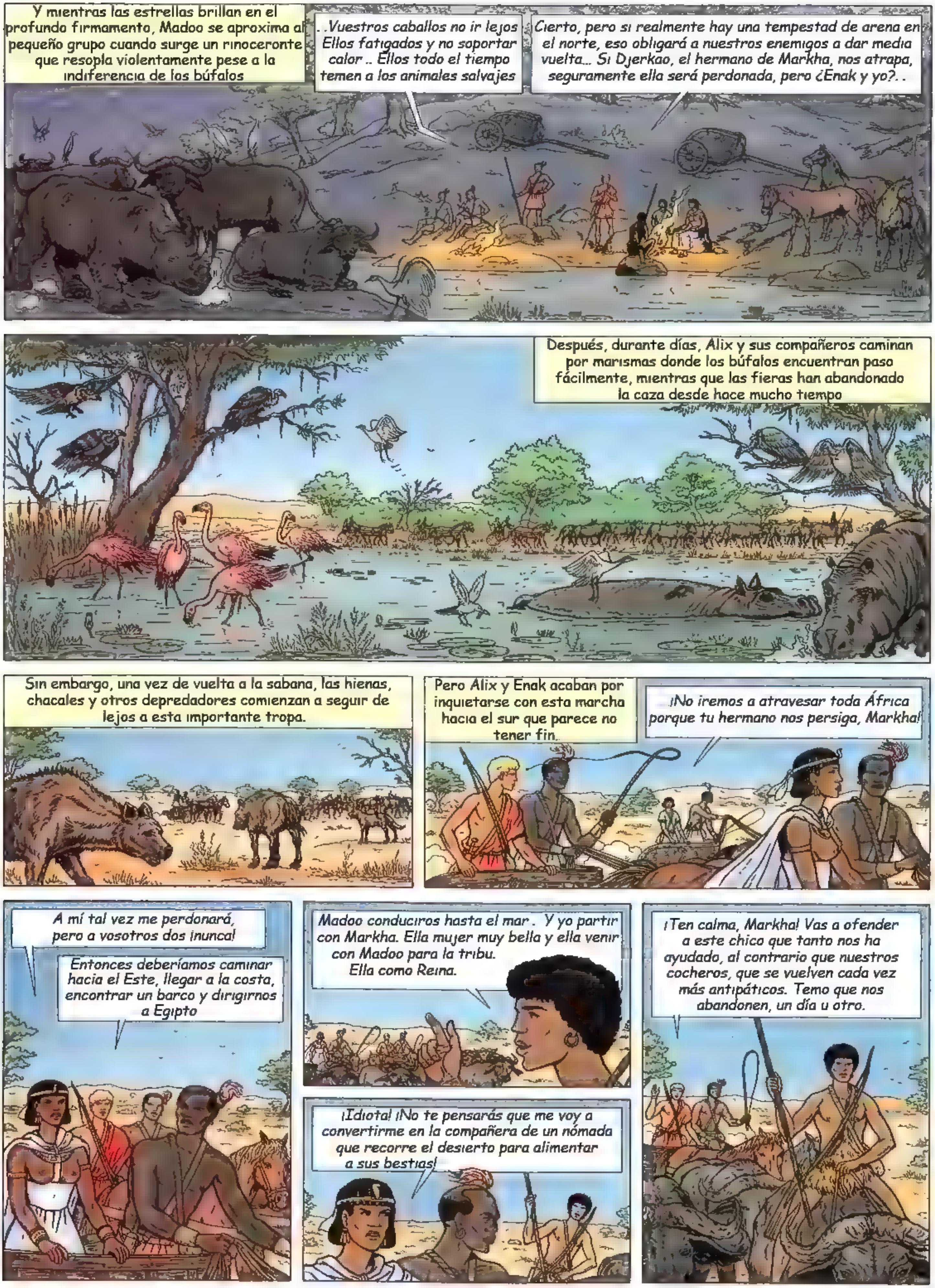

Y de repente..
¡Eh!.. Allí, ¿¡Un grupo de barcos!?
¡Por todos los dioses, se diría que es una invasión!.. ¡Voy a dar la alarma!
TOOOUT
TOOOUT
Y en el momento en que los barcos se hacen bien visibles, los guerreros negros se colocan frente al río.
..Mientras la reina y sus guardias, salen al encuentro de esta amenazadora escuadra..
Creo que te reconozco: eres Djerkao, príncipe de Meroe, el hijo de mi hermana Makhare. ¿Por qué te presentas con tanta gente armada ante un pueblo pacífico que nunca causó problemas en tu reino?
Un romano de cabellos color de oro, así como el joven príncipe de Menkhara, han huido llevándose a mi hermana Markha y creo que es su barco el que acaba de arder más abajo. ¡Quiero a los tres, vivos o muertos y, para eso, estoy dispuesto a utilizar la fuerza si es necesario! .. ¡Así que habla! ..
..Y al otro lado de la aldea..
¡Es Djerkao, sin duda!
¡Rápido! ¡Rápido! ¡No debe descubrir nuestras huellas! ¡Larguémonos rápidamente!

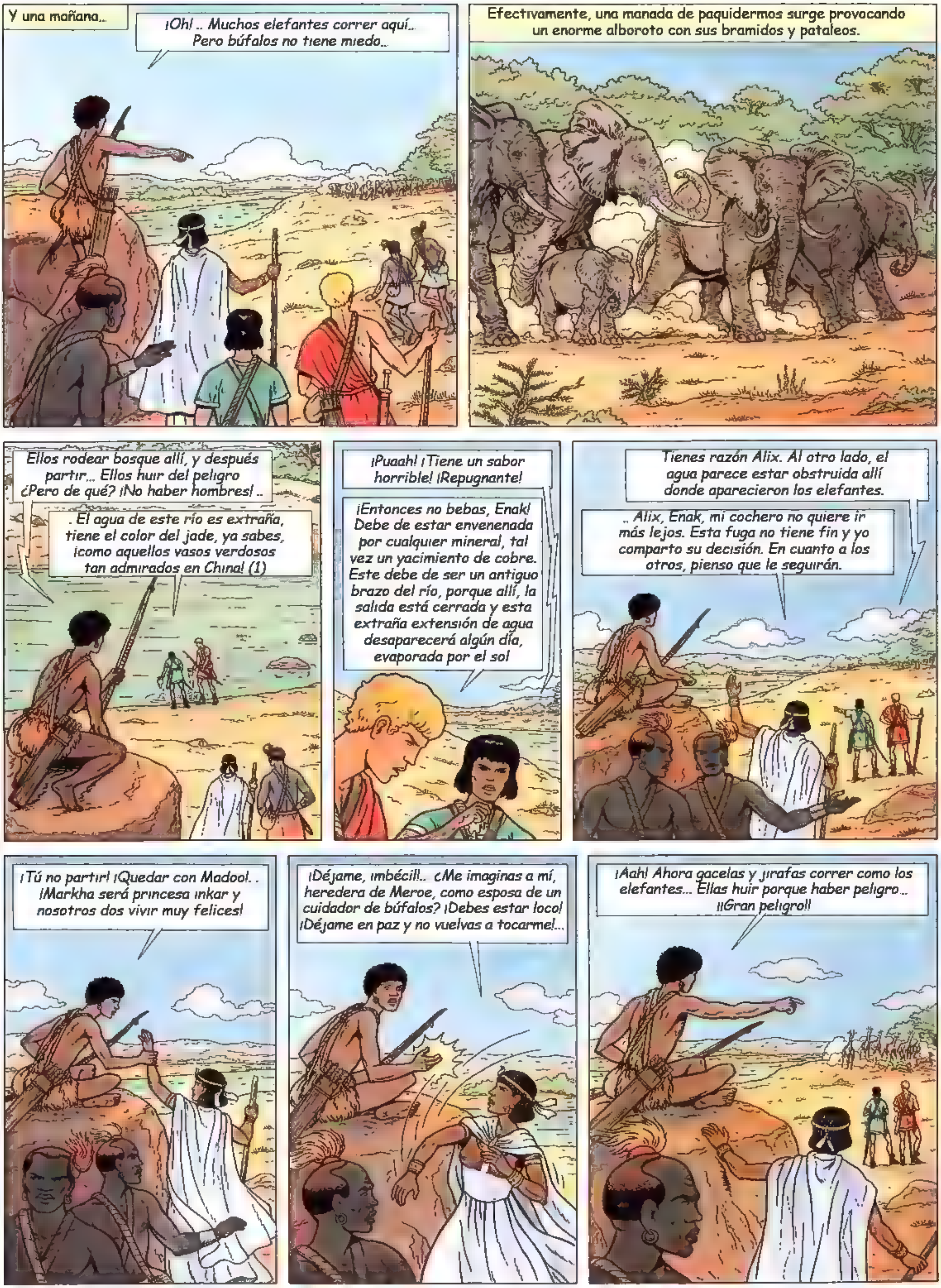

Entonces, mientras, en cuanto los negros, inquietos, se atrincheran en su aldea, Djerkao acelera el desembarque de sus carros.
Después
¡ALLÍ!... ¡ESOS CARRUAJES!... ¡DESPUES DE HUIR PARA EL OESTE, SE DIRIGEN HACIA EL SUR!
¡ADELANTE!... ¡SON ELLOS! ¡TENEMOS QUE ATRAPARLOS!
¡EH! ¡ALLÍ! ¡NOS PERSIGUEN! ¡Sus carros son más rápidos!
Aminoremos, Markha. Enak está en peligro: ¡Djerkao y sus arqueros van a atraparlo!
¡NO! ¡Si mi hermano te captura, estás acabado!. . ¡NO!
En efecto, más atrás. .
¡Es Djerkao! ¡Más rápido! ¡Más rápido! ¡Sus hombres tienen a tiro a los caballos!. .
¡HURRA!... ¡LE HE DADO!


¡Aah! ¡Mi brazo! ¡Quitadme esto!
¿Vaya, tu hermano ya no nos persigue?
Tal vez Enak lo haya matado, le vi caer del carro
Y, después de muchas leguas de una marcha penosa, bajo un sol tórrido...
Hay algo de comer en el saco del cochero, pero los caballos están extenuados y se mueren de sed.
¡Ya te habrás dado cuenta que más atrás hay una hoguera, a lo lejos! Djerkao debe haber incendiado la aldea negra para vengarse.
Y la noche cae bruscamente...
Ya era hora Estamos todos sedientos.
Atención a las fieras. ¡Este es el momento en que vienen a beber!
Pero como la necesidad es más fuerte que el miedo..
Los caballos están atados y Nefer está listo para defendernos... Ahora, vamos a refrescarnos
¡Ah! ¡Agua, qué felicidad!
Y una hora más tarde...
La pesca ha sido mala, pero más vale esto que nada.
Lo que me extraña, es la ausencia de animales salvajes
Esa es la explicación una manada de búfalos
¿Conducida por un hombre solo? ¡Qué extraño!

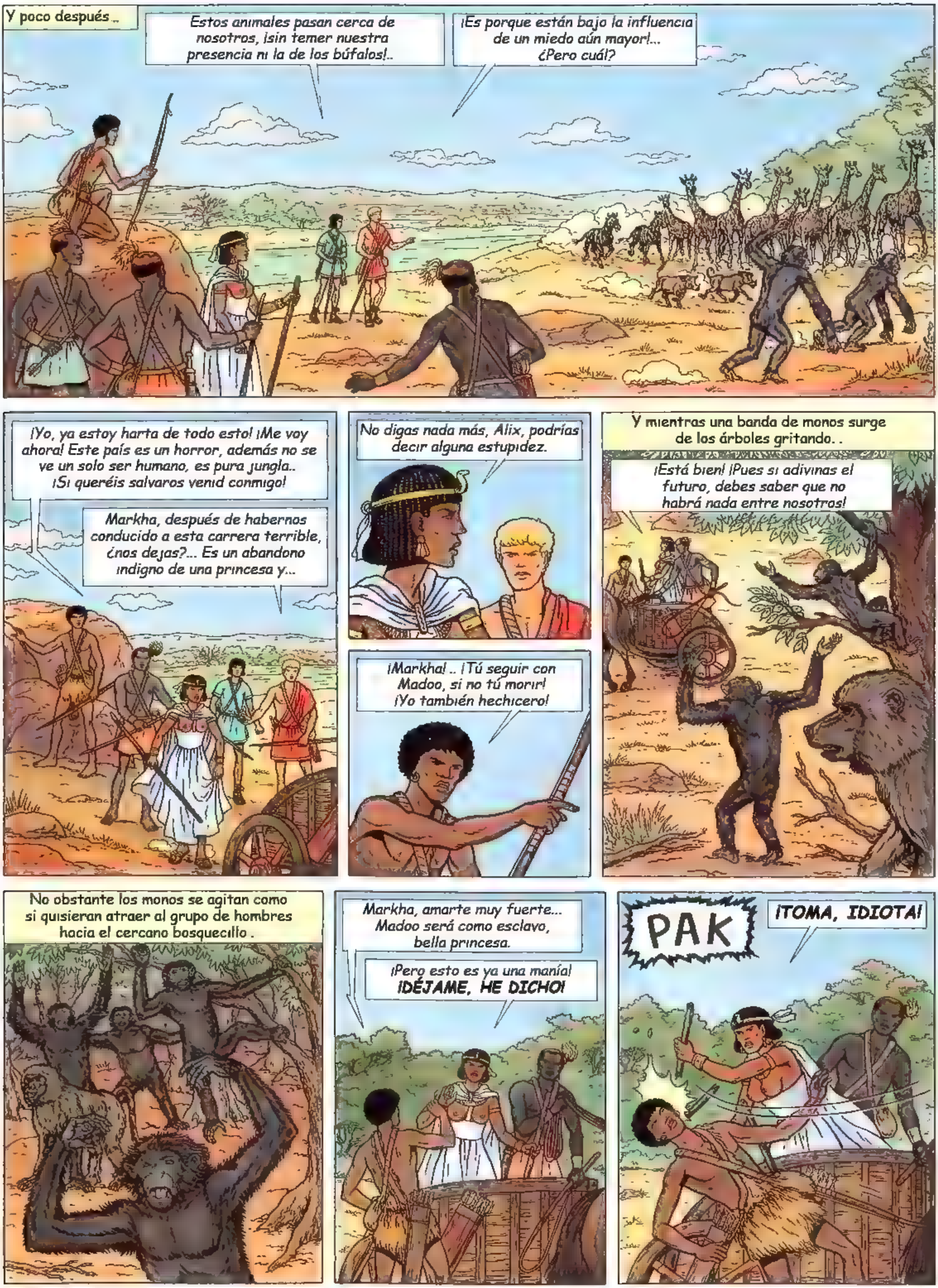


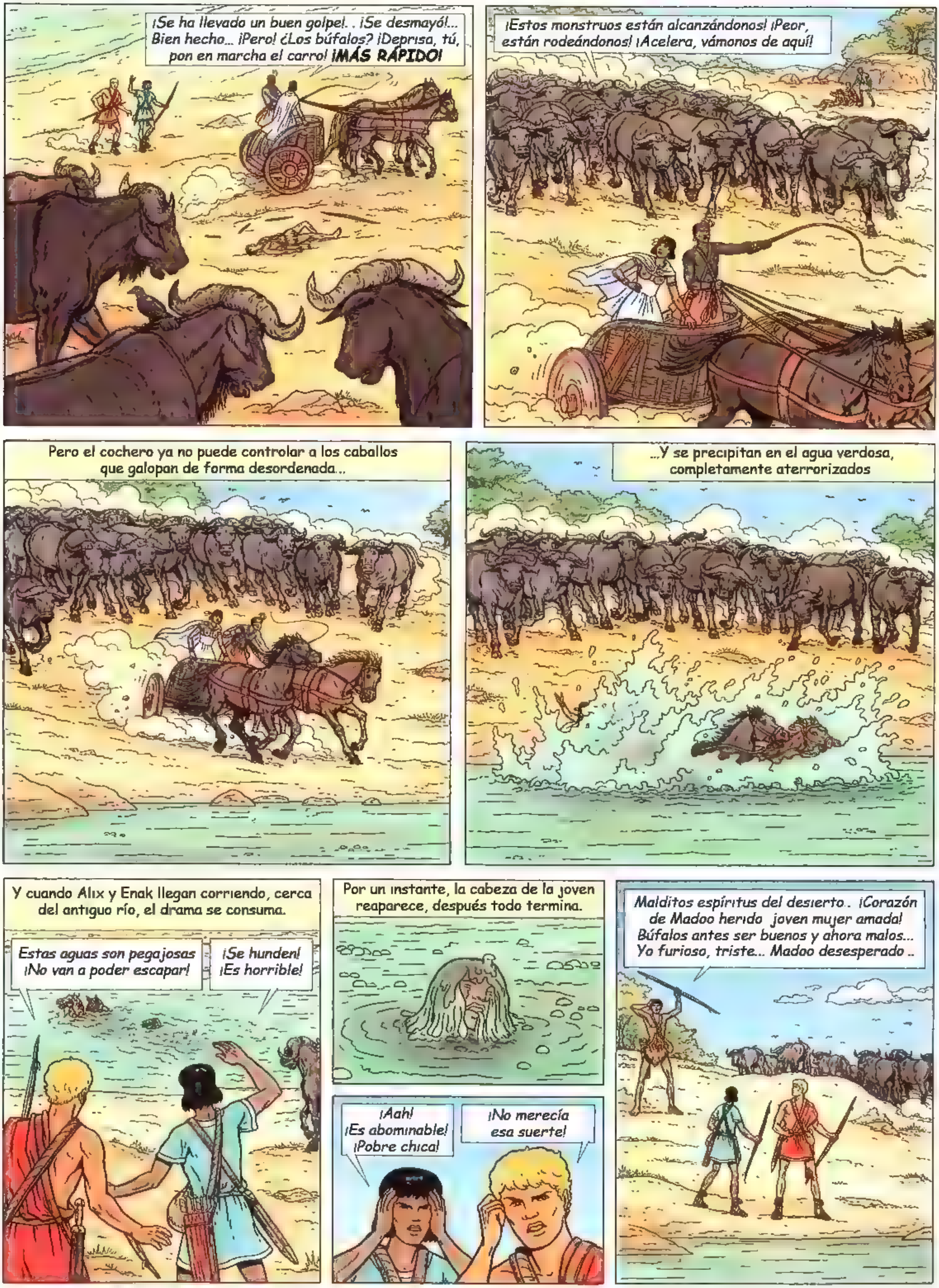
El guía de los búfalos, que parece muy joven, se detiene un instante y después retoma su marcha hacia el agua.
¡Los caballos, están poniéndose nerviosos
En cuanto los bóvidos se abrevan, el joven se quita sus armas y se refresca durante un rato..
Finalmente, cuando la manada se calma, después de un buen rato, se pone de nuevo la túnica de piel y se aproxima al pequeño grupo intrigado.
Yo, Madoo, tribu de los Inkars Yo conduzco muchos animales a la sabana más fértil, cerca grandes lagos y río verde. Ellos muy dóciles, gustar mucho yo, pero poderosos .. Otros animales mucho miedo de grupo de búfalos Madoo... ¿Vosotros qué hacer aquí? .
Huimos de un enemigo: Un príncipe que quiere atrapar a mi compañero Enak, porque lo quiere casar con su hermana Markha, que está aquí...
Esperamos subir hacia el Norte dentro de algunos días
¡Ah! ¡Eso no posible! ¡Mucho calor y viento del desierto con tempestad de arena que mata! ¡Vosotros quedar aquí o ir también a río verde!
Acampar aquí al pie del agua, ¿no es una idea razonable?
¡Vámonos! ¡Las fieras van a regresar!
¡Es verdad! ¡Están detrás de vosotros! ¡Están esperando!


Y mientras las estrellas brillan en el profundo firmamento, Madoo se aproxima al pequeño grupo cuando surge un rinoceronte que resopla violentamente pese a la indiferencia de los búfalos
..Vuestros caballos no ir lejos Ellos fatigados y no soportar calor .. Ellos todo el tiempo temen a los animales salvajes
Cierto, pero si realmente hay una tempestad de arena en el norte, eso obligará a nuestros enemigos a dar media vuelta... Si Djerkao, el hermano de Markha, nos atrapa, seguramente ella será perdonada, pero ¿Enak y yo?. .
Después, durante días, Alix y sus compañeros caminan por marismas donde los búfalos encuentran paso fácilmente, mientras que las fieras han abandonado la caza desde hace mucho tiempo
Sin embargo, una vez de vuelta a la sabana, las hienas, chacales y otros depredadores comienzan a seguir de lejos a esta importante tropa.
Pero Alix y Enak acaban por inquietarse con esta marcha hacia el sur que parece no tener fin.
¡No iremos a atravesar toda África porque tu hermano nos persiga, Markha!
A mí tal vez me perdonará, pero a vosotros dos ¡nunca!
Entonces deberíamos caminar hacia el Este, llegar a la costa, encontrar un barco y dirigirnos a Egipto
Madoo conduciros hasta el mar . Y yo partir con Markha. Ella mujer muy bella y ella venir con Madoo para la tribu. Ella como Reina.
¡Idiota! ¡No te pensarás que me voy a convertirme en la compañera de un nómada que recorre el desierto para alimentar a sus bestias!
¡Ten calma, Markha! Vas a ofender a este chico que tanto nos ha ayudado, al contrario que nuestros cocheros, que se vuelven cada vez más antipáticos. Temo que nos abandonen, un día u otro.

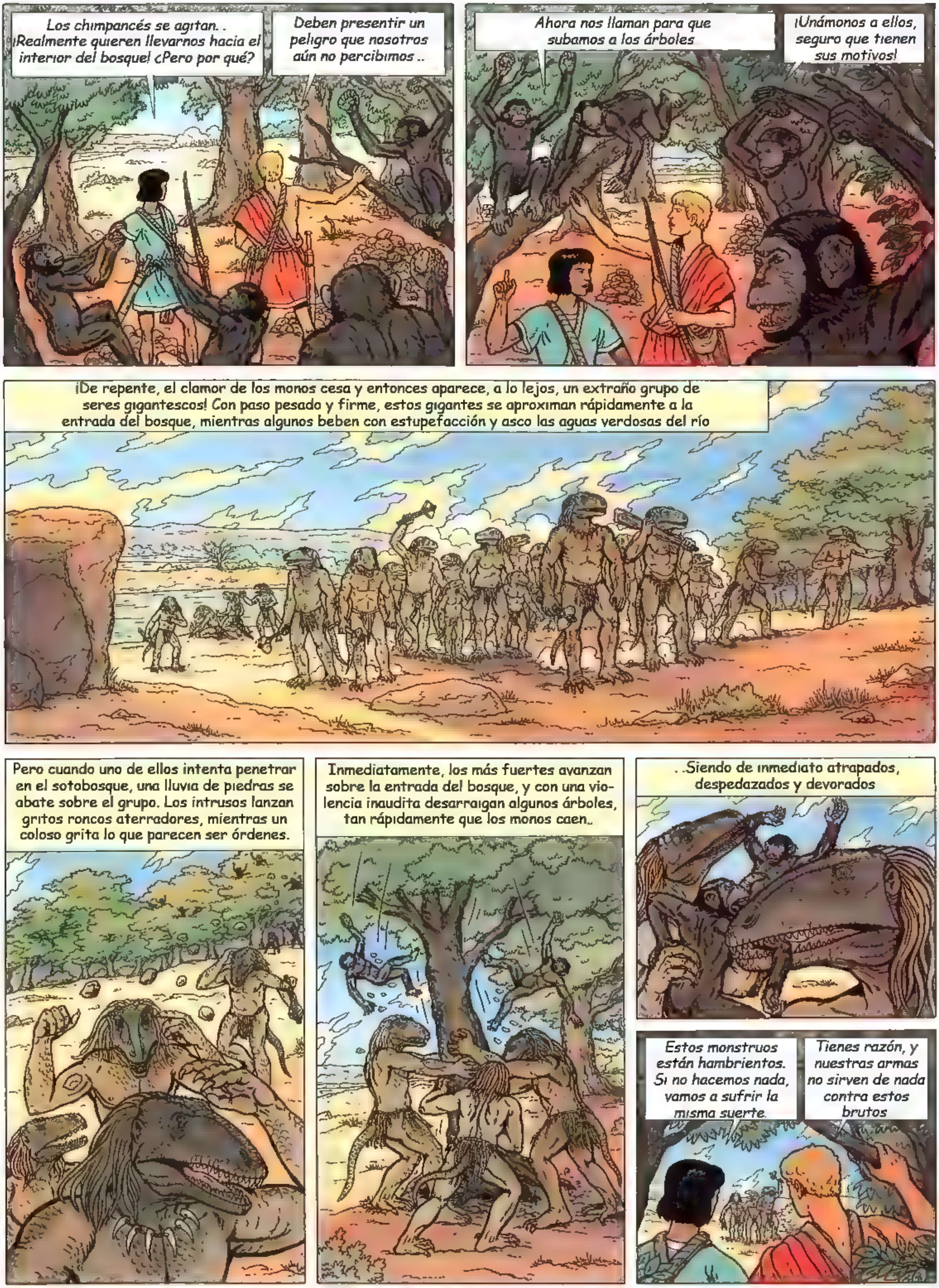


(1) Ver "El Emperador de China".

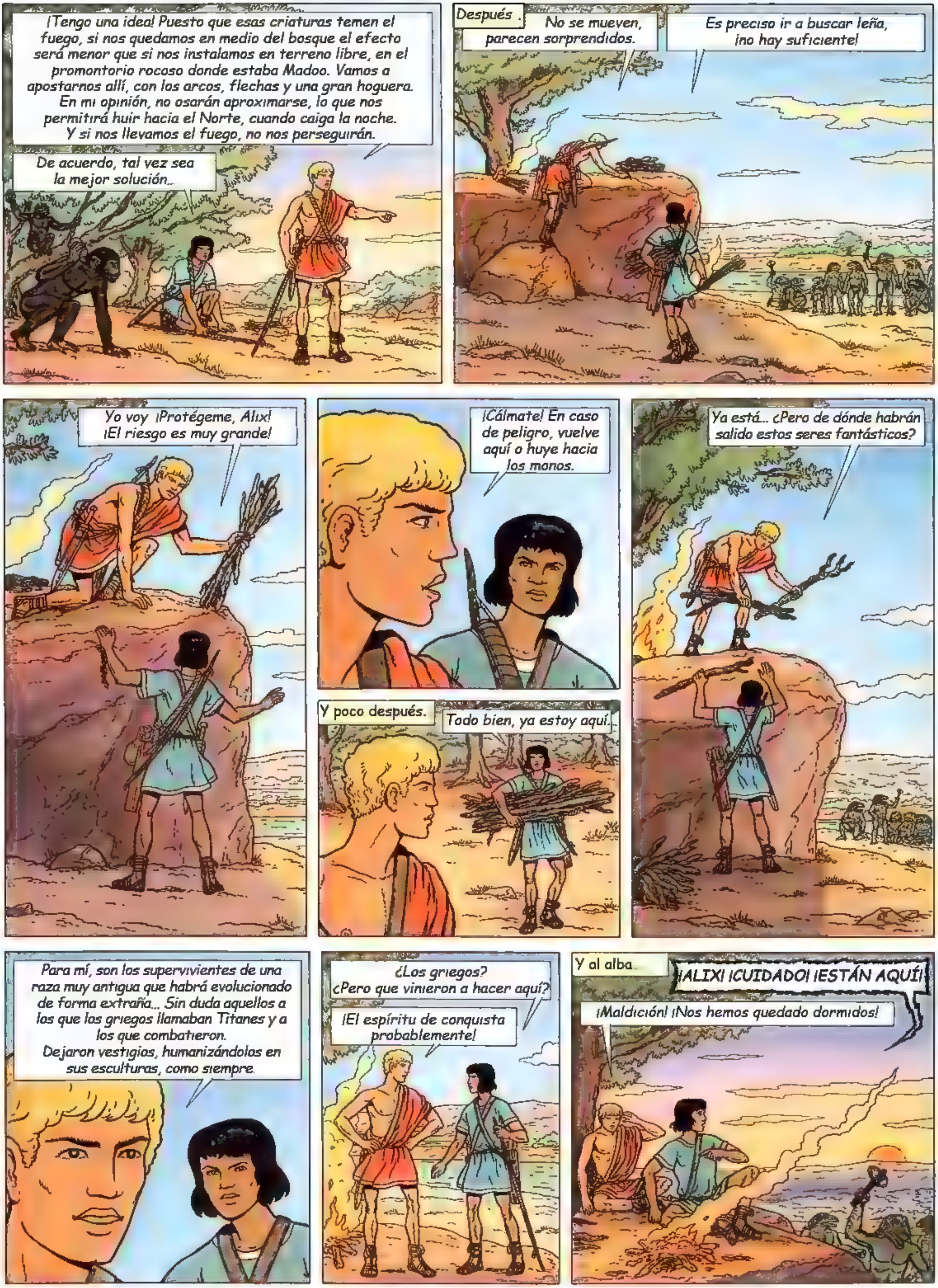

Y poco después...
Estos animales pasan cerca de nosotros, ¡sin temer nuestra presencia ni la de los búfalos!..
¡Es porque están bajo la influencia de un miedo aún mayor!... ¿Pero cuál?
¡Yo, ya estoy harta de todo esto! ¡Me voy ahora! Este país es un horror, además no se ve un solo ser humano, es pura jungla.. ¡Si queréis salvaros venid conmigo!
Markha, después de habernos conducido a esta carrera terrible, ¿nos dejas?... Es un abandono indigno de una princesa y...
No digas nada más, Alix, podrías decir alguna estupidez.
¡Markha! .. ¡Tú seguir con Madoo, si no tú morir! ¡Yo también hechicero!
Y mientras una banda de monos surge de los árboles gritando. .
¡Está bien! ¡Pues si adivinas el futuro, debes saber que no habrá nada entre nosotros!
No obstante los monos se agitan como si quisieran atraer al grupo de hombres hacia el cercano bosquecillo .
Markha, amarte muy fuerte... Madoo será como esclavo, bella princesa.
¡Pero esto es ya una manía! ¡DÉJAME, HE DICHO!
PAK
¡TOMA, IDIOTA!

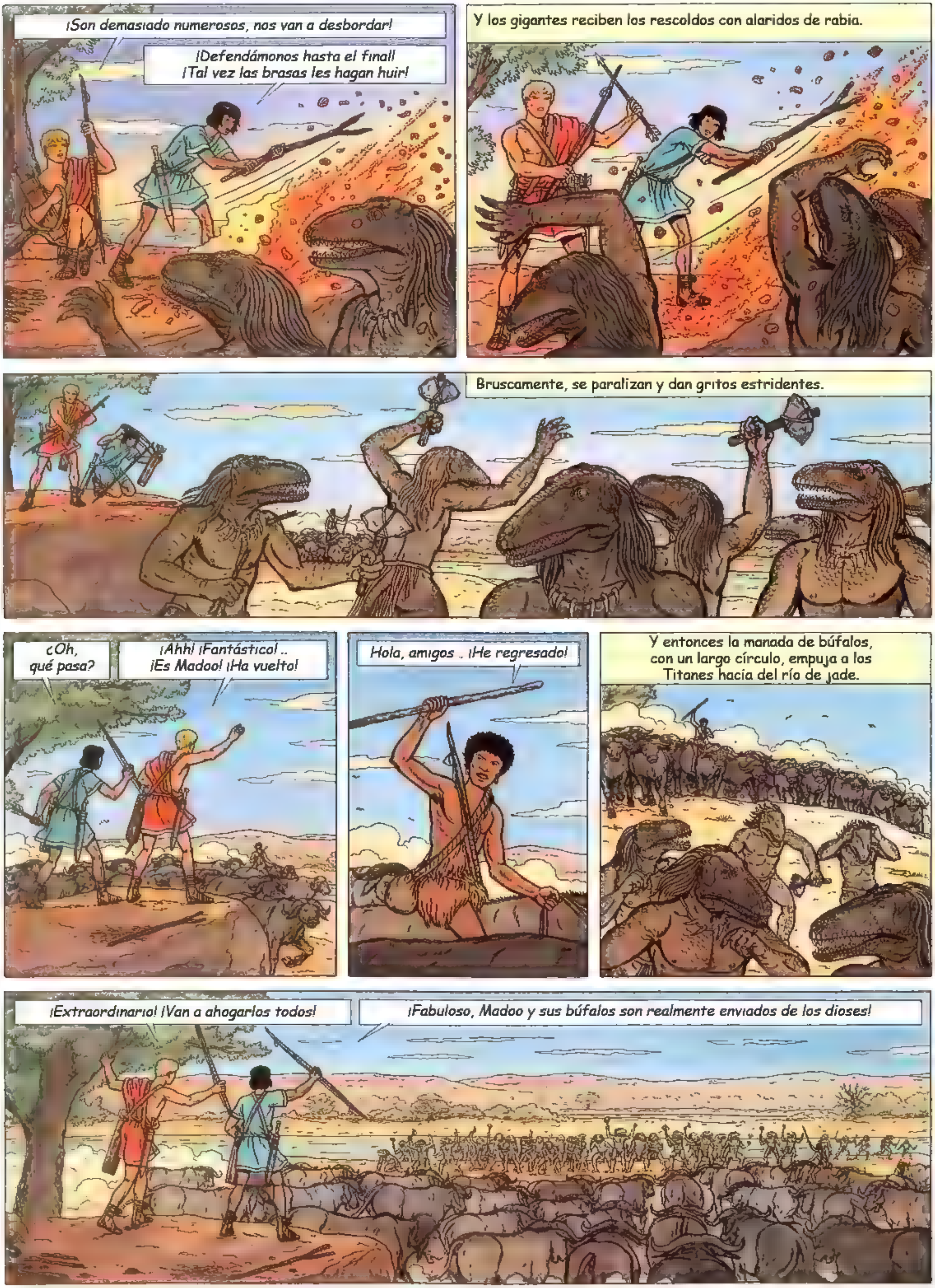

¡Se ha llevado un buen golpe!.. ¡Se desmayó!... Bien hecho... ¡Pero! ¿Los búfalos? ¡Deprisa, tú, pon en marcha el carro! ¡MÁS RÁPIDO!
¡Estos monstruos están alcanzándonos! ¡Peor, están rodeándonos! ¡Acelera, vámonos de aquí!
Pero el cochero ya no puede controlar a los caballos que galopan de forma desordenada...
...Y se precipitan en el agua verdosa, completamente aterrorizados
Y cuando Alix y Enak llegan corriendo, cerca del antiguo río, el drama se consuma.
Estas aguas son pegajosas ¡No van a poder escapar!
¡Se hunden! ¡Es horrible!
Por un instante, la cabeza de la joven reaparece, después todo termina.
¡Aah! ¡Es abominable! ¡Pobre chica!
¡No merecía esa suerte!
Malditos espíritus del desierto.. ¡Corazón de Madoo herido joven mujer amada! Búfalos antes ser buenos y ahora malos... Yo furioso, triste... Madoo desesperado ..

Entonces, mientras Madoo parece destrozado y los búfalos inquietos, Alix y Enak se dirigen hacia los monos que gesticulan cada vez más.
¡Quieren atraernos hacia el interior del bosque! ¿Tal vez nos protegen?
Sigámosles. Ya veremos.
¡Montones de piedras! ¡Estos animales han recogido todo esto! ¿Pero, para qué?
Mira, cada uno tiene una en la mano y amenaza con lanzarla...
¡Eh! ¡Los búfalos han desaparecido!... ¡Madoo nos ha abandonado!
¡Y los dos negros con los carros también! ¡Estamos solos, en el corazón de África rodeados de monos!
Los dos chicos intentan, a pesar de todo, lo imposible.
¡OEEH! ¿MADOO? ¿EH?
¡VAMOS, VUELVE!
Pero es inútil. .
¿Qué hacemos ahora?
¡Los monos vuelven a gesticular!... ¡Están poniéndose nerviosos!
En el horizonte, una nube de polvo. ¡Como una enorme invasión! .
Quedémonos con los monos Ellos, al menos, quieren defendernos. .

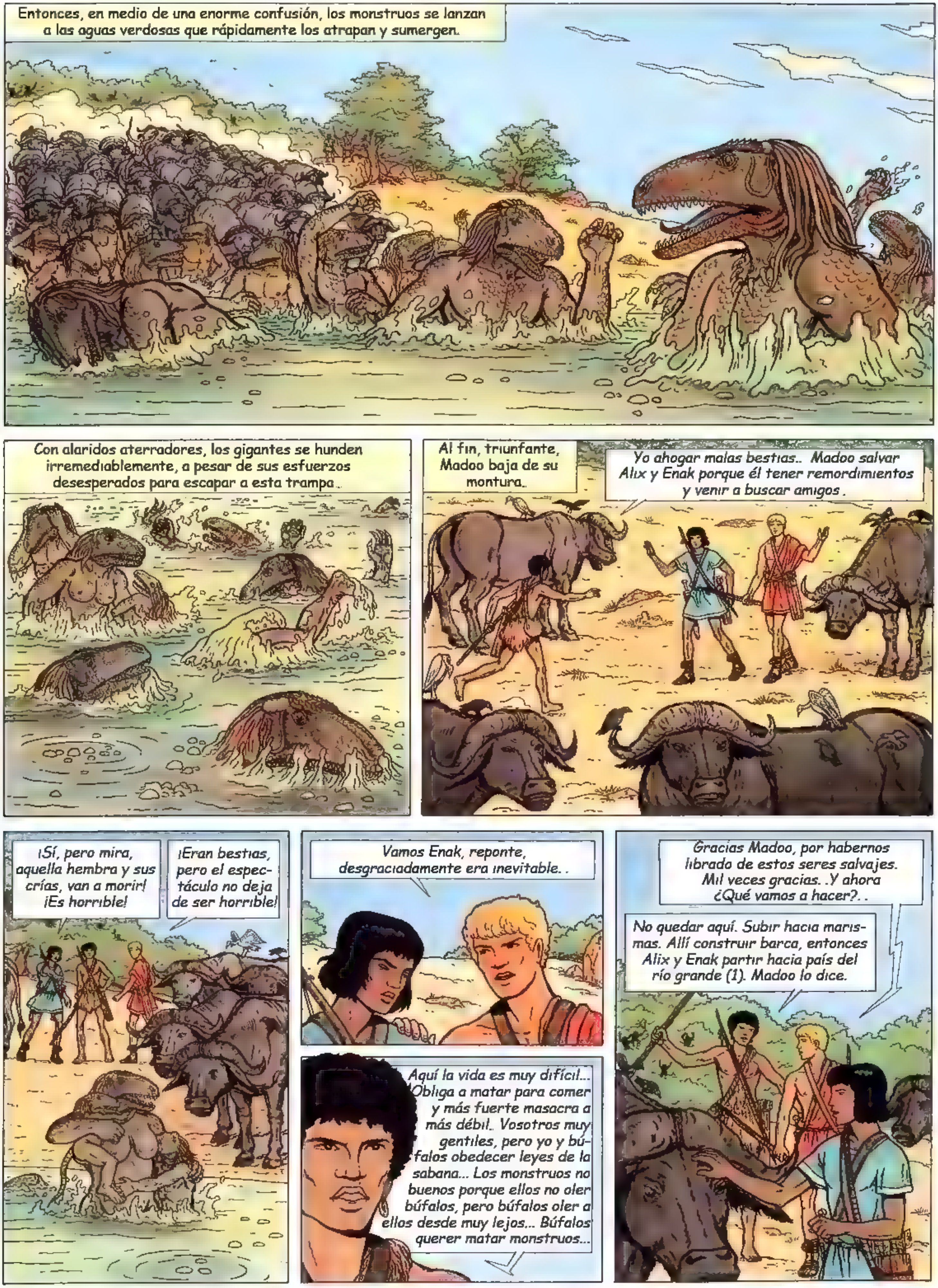

Los chimpancés se agitan. . ¡Realmente quieren llevarnos hacia el interior del bosque! ¿Pero por qué?
Deben presentir un peligro que nosotros aún no percibimos ..
Ahora nos llaman para que subamos a los árboles
¡Unámonos a ellos, seguro que tienen sus motivos!
¡De repente, el clamor de los monos cesa y entonces aparece, a lo lejos, un extraño grupo de seres gigantescos! Con paso pesado y firme, estos gigantes se aproximan rápidamente a la entrada del bosque, mientras algunos beben con estupefacción y asco las aguas verdosas del río
Pero cuando uno de ellos intenta penetrar en el sotobosque, una lluvia de piedras se abate sobre el grupo. Los intrusos lanzan gritos roncos aterradores, mientras un coloso grita lo que parecen ser órdenes.
Inmediatamente, los más fuertes avanzan sobre la entrada del bosque, y con una violencia inaudita desarraigan algunos árboles, tan rápidamente que los monos caen..
. .Siendo de inmediato atrapados, despedazados y devorados
Estos monstruos están hambrientos. Si no hacemos nada, vamos a sufrir la misma suerte.
Tienes razón, y nuestras armas no sirven de nada contra estos brutos

De repente un grupo de babuinos, irrumpe mostrando los colmillos, sorprendiendo a los asaltantes por un instante
Pero éstos se recuperan muy deprisa y agarran a los más temerarios .
..Los masacran de inmediato y después los devoran..
Se lo tragan todo crudo como animales salvajes, por lo que no deben conocer el fuego. Así que vamos a fabricar una reserva de flechas incendiarias. De madrugada, lanzaremos algunos dardos en llamas y veremos cuál es su reacción.
Muy bien, Alix.
Al nacer el día.
La mayoría duerme aún. ¡Es el momento!
¡Espero que los monos se callen!
Los primeros dardos incandescentes crean el pánico entre los monstruos, mientras los monos gritan de alegría.
Detente, ya es suficiente, ¡están huyendo!
No, regresan por el mismo camino. La voracidad los empuja.
¡Oh! Aquel que parece ser el líder, está impidiendo a sus congéneres que arranquen más árboles. ¡Umm!. . El miedo realmente es el principio de la sabiduría.

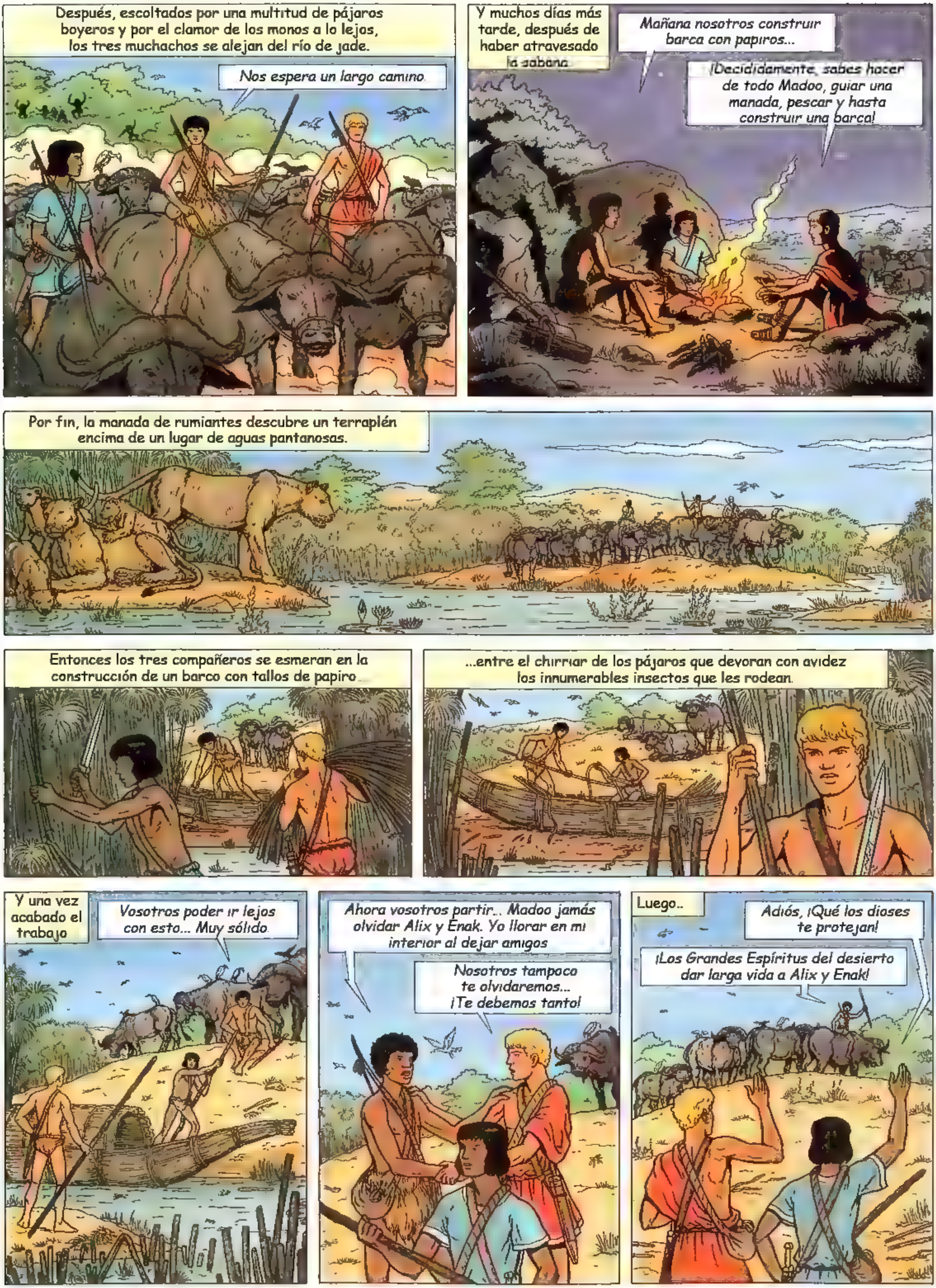

¡Tengo una idea! Puesto que esas criaturas temen el fuego, si nos quedamos en medio del bosque el efecto será menor que si nos instalamos en terreno libre, en el promontorio rocoso donde estaba Madoo. Vamos a apostarnos allí, con los arcos, flechas y una gran hoguera. En mi opinión, no osarán aproximarse, lo que nos permitirá huir hacia el Norte, cuando caiga la noche. Y si nos llevamos el fuego, no nos perseguirán.
De acuerdo, tal vez sea la mejor solución...
Después.
No se mueven, parecen sorprendidos.
Es preciso ir a buscar leña, ¡no hay suficiente!
Yo voy ¡Protégeme, Alix! ¡El riesgo es muy grande!
¡Cálmate! En caso de peligro, vuelve aquí o huye hacia los monos.
Y poco después.
Todo bien, ya estoy aquí.
Ya está... ¿Pero de dónde habrán salido estos seres fantásticos?
Para mí, son los supervivientes de una raza muy antigua que habrá evolucionado de forma extraña... Sin duda aquellos a los que los griegos llamaban Titanes y a los que combatieron. Dejaron vestigios, humanizándolos en sus esculturas, como siempre.
¿Los griegos? ¿Pero que vinieron a hacer aquí?
¡El espíritu de conquista probablemente!
Y al alba...
¡ALIX! ¡CUIDADO! ¡ESTÁN AQUÍ!
¡Maldición! ¡Nos hemos quedado dormidos!

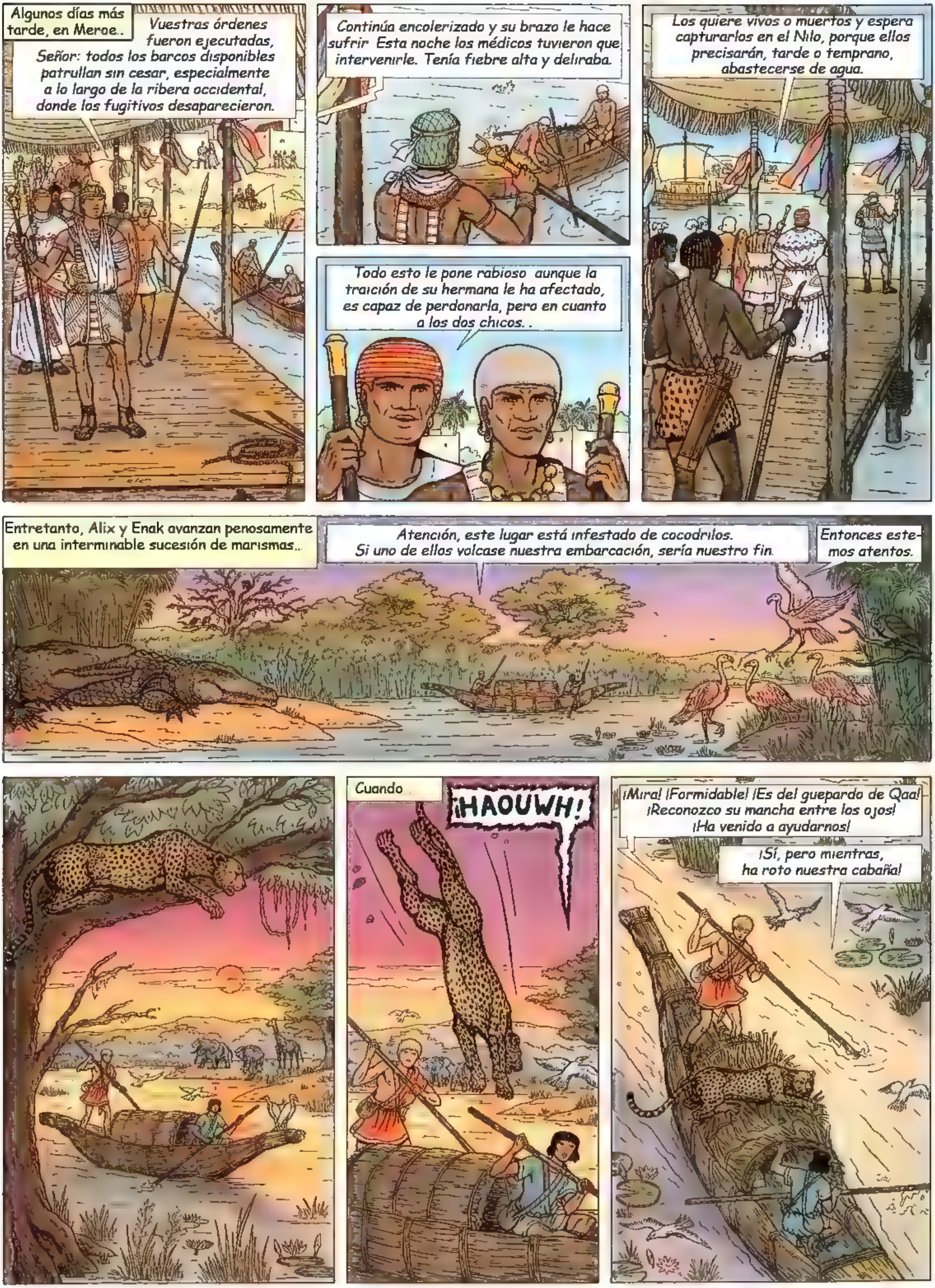


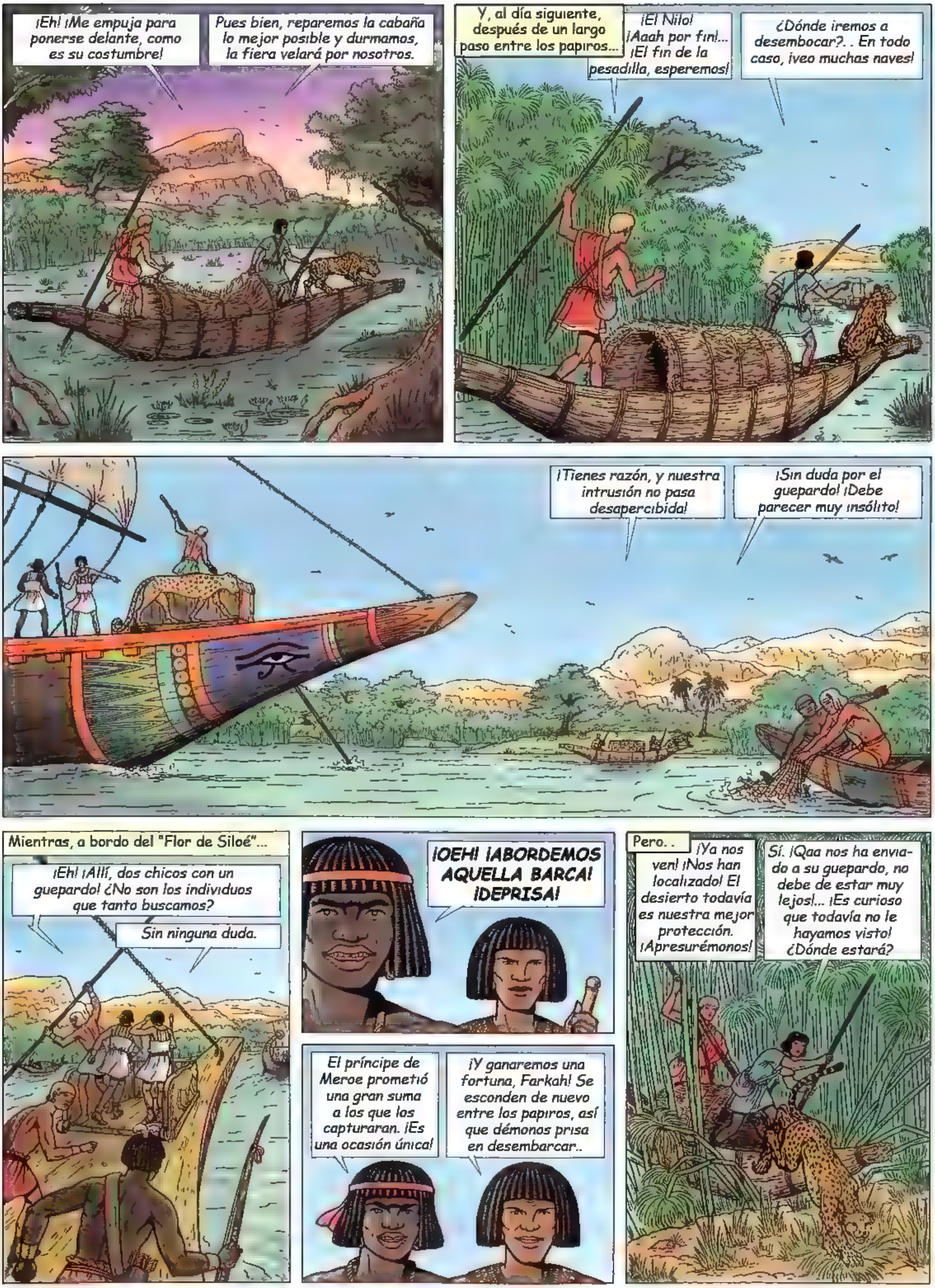
¡Son demasiado numerosos, nos van a desbordar!
¡Defendámonos hasta el final! ¡Tal vez las brasas les hagan huir!
Y los gigantes reciben los rescoldos con alaridos de rabia.
Bruscamente, se paralizan y dan gritos estridentes.
¿Oh, qué pasa?
¡Ahh! ¡Fantástico! .. ¡Es Madoo! ¡Ha vuelto!
Hola, amigos .. ¡He regresado!
Y entonces la manada de búfalos, con un largo círculo, empuja a los Titanes hacia del río de jade.
¡Extraordinario! ¡Van a ahogarlos todos!
¡Fabuloso, Madoo y sus búfalos son realmente enviados de los dioses!

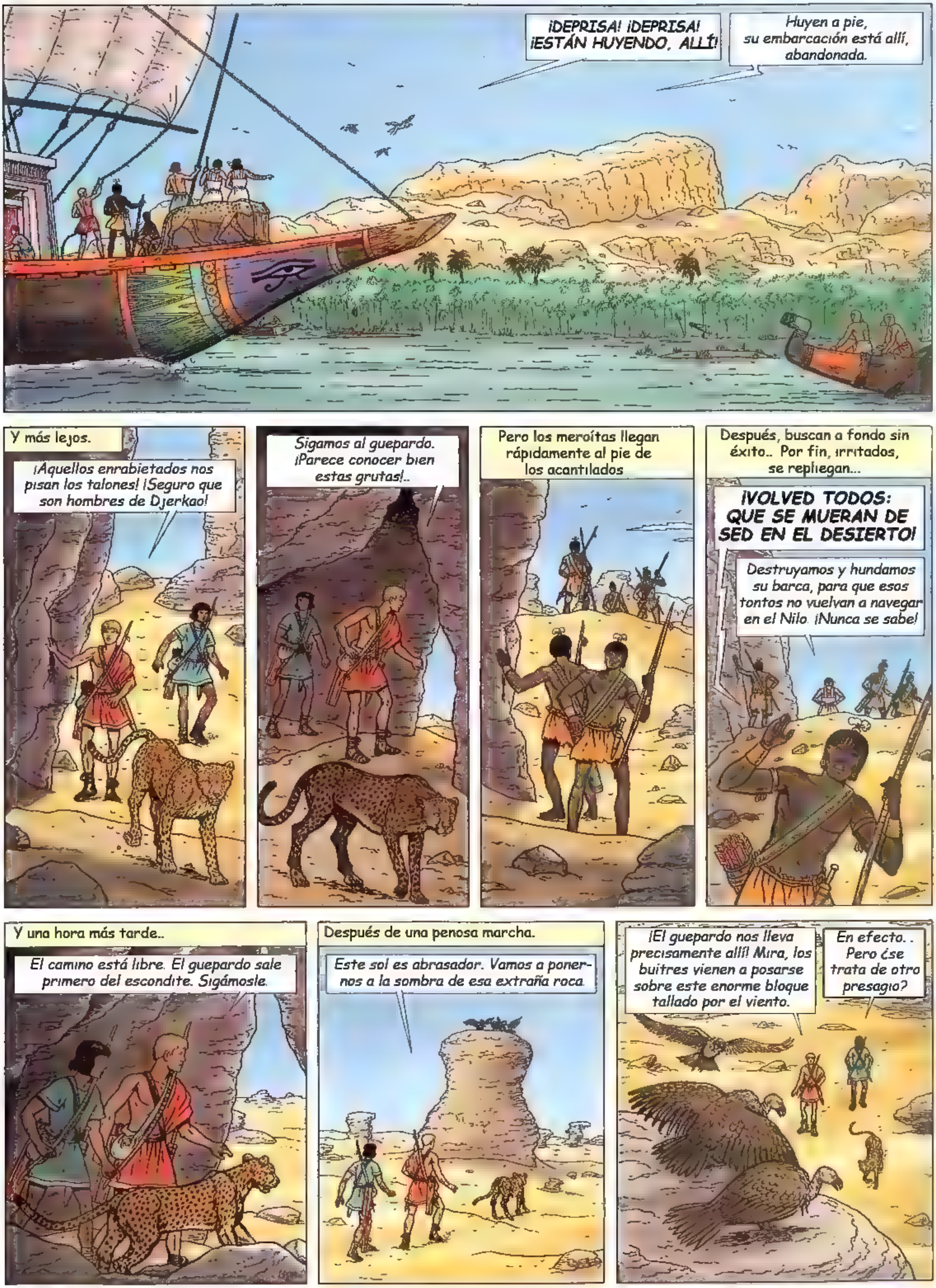

Entonces, en medio de una enorme confusión, los monstruos se lanzan a las aguas verdosas que rápidamente los atrapan y sumergen.
Con alaridos aterradores, los gigantes se hunden irremediablemente, a pesar de sus esfuerzos desesperados para escapar a esta trampa..
Al fin, triunfante, Madoo baja de su montura..
Yo ahogar malas bestias.. Madoo salvar Alix y Enak porque él tener remordimientos y venir a buscar amigos.
¡Sí, pero mira, aquella hembra y sus crías, van a morir! ¡Es horrible!
¡Eran bestias, pero el espectáculo no deja de ser horrible!
Vamos Enak, reponte, desgraciadamente era inevitable..
Aquí la vida es muy difícil... Obliga a matar para comer y más fuerte masacra a más débil.. Vosotros muy gentiles, pero yo y búfalos obedecer leyes de la sabana... Los monstruos no buenos porque ellos no oler búfalos, pero búfalos oler a ellos desde muy lejos... Búfalos querer matar monstruos...
Gracias Madoo, por habernos librado de estos seres salvajes. Mil veces gracias. .Y ahora ¿Qué vamos a hacer?..
No quedar aquí. Subir hacia marismas. Allí construir barca, entonces Alix y Enak partir hacia país del río grande (1). Madoo lo dice.

(1) Egipto.

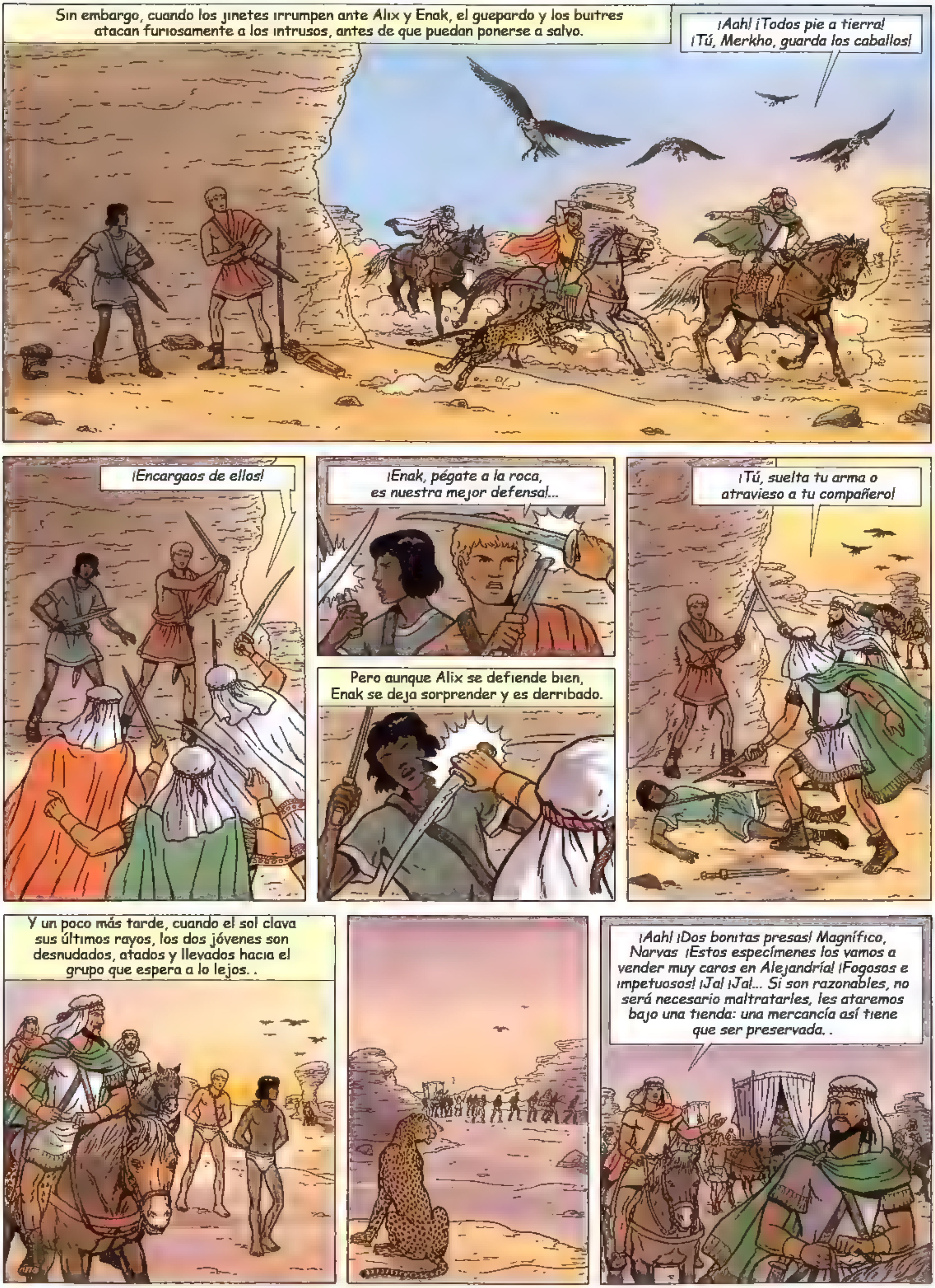

Después, escoltados por una multitud de pájaros boyeros y por el clamor de los monos a lo lejos, los tres muchachos se alejan del río de jade.
Nos espera un largo camino.
Y muchos días más tarde, después de haber atravesado la sabana
Mañana nosotros construir barca con papiros...
¡Decididamente, sabes hacer de todo Madoo, guiar una manada, pescar y hasta construir una barca!
Por fin, la manada de rumiantes descubre un terraplén encima de un lugar de aguas pantanosas.
Entonces los tres compañeros se esmeran en la construcción de un barco con tallos de papiro...
...entre el chirriar de los pájaros que devoran con avidez los innumerables insectos que les rodean.
Y una vez acabado el trabajo
Vosotros poder ir lejos con esto... Muy sólido.
Ahora vosotros partir... Madoo jamás olvidar Alix y Enak. Yo llorar en mi interior al dejar amigos
Nosotros tampoco te olvidaremos... ¡Te debemos tanto!
Luego...
Adiós, ¡Qué los dioses te protejan!
¡Los Grandes Espíritus del desierto dar larga vida a Alix y Enak!


Algunos días más tarde, en Meroe..
Vuestras órdenes fueron ejecutadas, Señor: todos los barcos disponibles patrullan sin cesar, especialmente a lo largo de la ribera occidental, donde los fugitivos desaparecieron.
Continúa encolerizado y su brazo le hace sufrir. Esta noche los médicos tuvieron que intervenirle. Tenía fiebre alta y deliraba.
Todo esto le pone rabioso aunque la traición de su hermana le ha afectado, es capaz de perdonarla, pero en cuanto a los dos chicos..
Los quiere vivos o muertos y espera capturarlos en el Nilo, porque ellos precisarán, tarde o temprano, abastecerse de agua.
Entretanto, Alix y Enak avanzan penosamente en una interminable sucesión de marismas...
Atención, este lugar está infestado de cocodrilos. Si uno de ellos volcase nuestra embarcación, sería nuestro fin.
Entonces estemos atentos.
Cuando...
¡HAOUWH!
¡Mira! ¡Formidable! ¡Es del guepardo de Qaa! ¡Reconozco su mancha entre los ojos! ¡Ha venido a ayudarnos!
¡Sí, pero mientras, ha roto nuestra cabaña!


¡Eh! ¡Me empuja para ponerse delante, como es su costumbre!
Pues bien, reparemos la cabaña lo mejor posible y durmamos, la fiera velará por nosotros.
Y, al día siguiente, después de un largo paso entre los papiros...
¡El Nilo! ¡Aaah por fin!... ¡El fin de la pesadilla, esperemos!
¿Dónde iremos a desembocar?.. En todo caso, ¡veo muchas naves!
¡Tienes razón, y nuestra intrusión no pasa desapercibida!
¡Sin duda por el guepardo! ¡Debe parecer muy insólito!
Mientras, a bordo del "Flor de Siloé"...
¡Eh! ¡Allí, dos chicos con un guepardo! ¿No son los individuos que tanto buscamos?
Sin ninguna duda.
¡OEH! ¡ABORDEMOS AQUELLA BARCA! ¡DEPRISA!
El príncipe de Meroe prometió una gran suma a los que los capturaran. ¡Es una ocasión única!
¡Y ganaremos una fortuna, Farkah! Se esconden de nuevo entre los papiros, así que démonos prisa en desembarcar..
Pero. .
¡Ya nos ven! ¡Nos han localizado! El desierto todavía es nuestra mejor protección. ¡Apresurémonos!
Sí. ¡Qaa nos ha enviado a su guepardo, no debe de estar muy lejos!... ¡Es curioso que todavía no le hayamos visto! ¿Dónde estará?

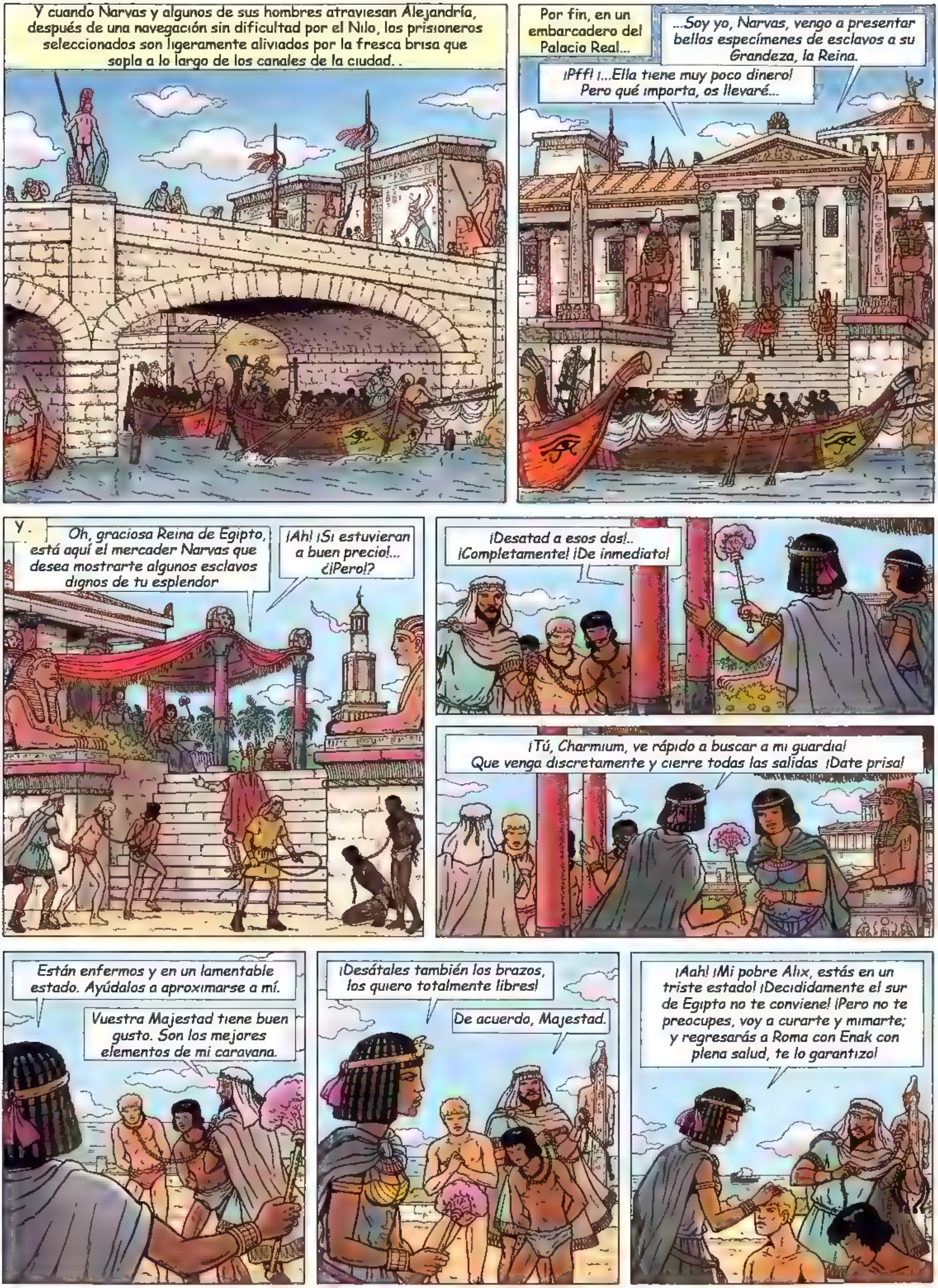

¡DEPRISA! ¡DEPRISA! ¡ESTÁN HUYENDO, ALLÍ!
Huyen a pie, su embarcación está allí, abandonada.
Y más lejos.
¡Aquellos enrabietados nos pisan los talones! ¡Seguro que son hombres de Djerkao!
Sigamos al guepardo. ¡Parece conocer bien estas grutas!..
Pero los meroítas llegan rápidamente al pie de los acantilados
Después, buscan a fondo sin éxito.. Por fin, irritados, se repliegan...
¡VOLVED TODOS: QUE SE MUERAN DE SED EN EL DESIERTO!
Destruyamos y hundamos su barca, para que esos tontos no vuelvan a navegar en el Nilo. ¡Nunca se sabe!
Y una hora más tarde..
El camino está libre. El guepardo sale primero del escondite. Sigámosle.
Después de una penosa marcha.
Este sol es abrasador. Vamos a ponernos a la sombra de esa extraña roca.
¡El guepardo nos lleva precisamente allí! Mira, los buitres vienen a posarse sobre este enorme bloque tallado por el viento.
En efecto.. Pero ¿se trata de otro presagio?

Al mediodía..
¡Este calor es abominable! ¡Bastante más insoportable que en la sabana! Como nuestros perseguidores han abandonado la búsqueda, descansemos aquí, a la sombra, y una vez caiga la noche, será el momento de regresar al Nilo y encontrar un medio de bajarlo.
Sí, y de rellenar nuestros odres que están muy mermados
Y los dos chicos duermen, extenuados, mientras el guepardo parece montar guardia contra un improbable peligro...
..De pronto, se altera, igual que los carroñeros.
¿Qué sucede? ¡Los buitres dan vueltas, como si estuvieran inquietos!
En efecto, y el guepardo está cada vez más nervioso.
Pero más lejos..
¿Ves algo, Narvas?
¡Buitres y un guepardo, cerca de aquella masa rocosa! Quizás esperan a despedazar algún cadáver... Entonces tendremos algún pillaje que hacer... ¡Dos jinetes que vengan conmigo, vamos a ver!
¡La fiera huye, ciertamente es un buen presagio!



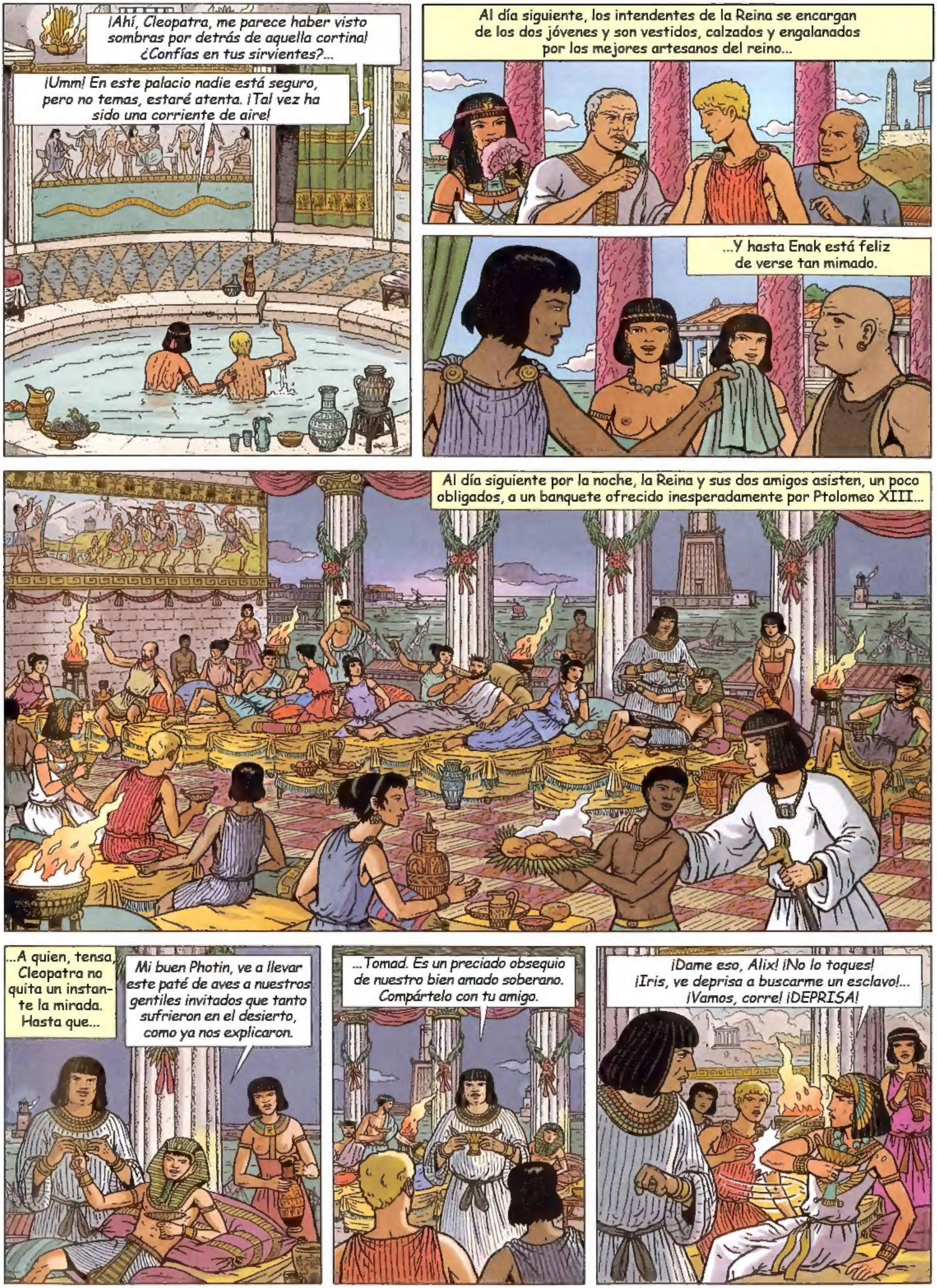
Sin embargo, cuando los jinetes irrumpen ante Alix y Enak, el guepardo y los buitres atacan furiosamente a los intrusos, antes de que puedan ponerse a salvo.
¡Aah! ¡Todos pie a tierra! ¡Tú, Merkho, guarda los caballos!
¡Encargaos de ellos!
¡Enak, pégate a la roca, es nuestra mejor defensa!...
Pero aunque Alix se defiende bien, Enak se deja sorprender y es derribado.
¡Tú, suelta tu arma o atravieso a tu compañero!
Y un poco más tarde, cuando el sol clava sus últimos rayos, los dos jóvenes son desnudados, atados y llevados hacia el grupo que espera a lo lejos. .
¡Aah! ¡Dos bonitas presas! Magnífico, Narvas ¡Estos especímenes los vamos a vender muy caros en Alejandría! ¡Fogosos e impetuosos! ¡Ja! ¡Ja!... Si son razonables, no será necesario maltratarles, les ataremos bajo una tienda: una mercancía así tiene que ser preservada. .

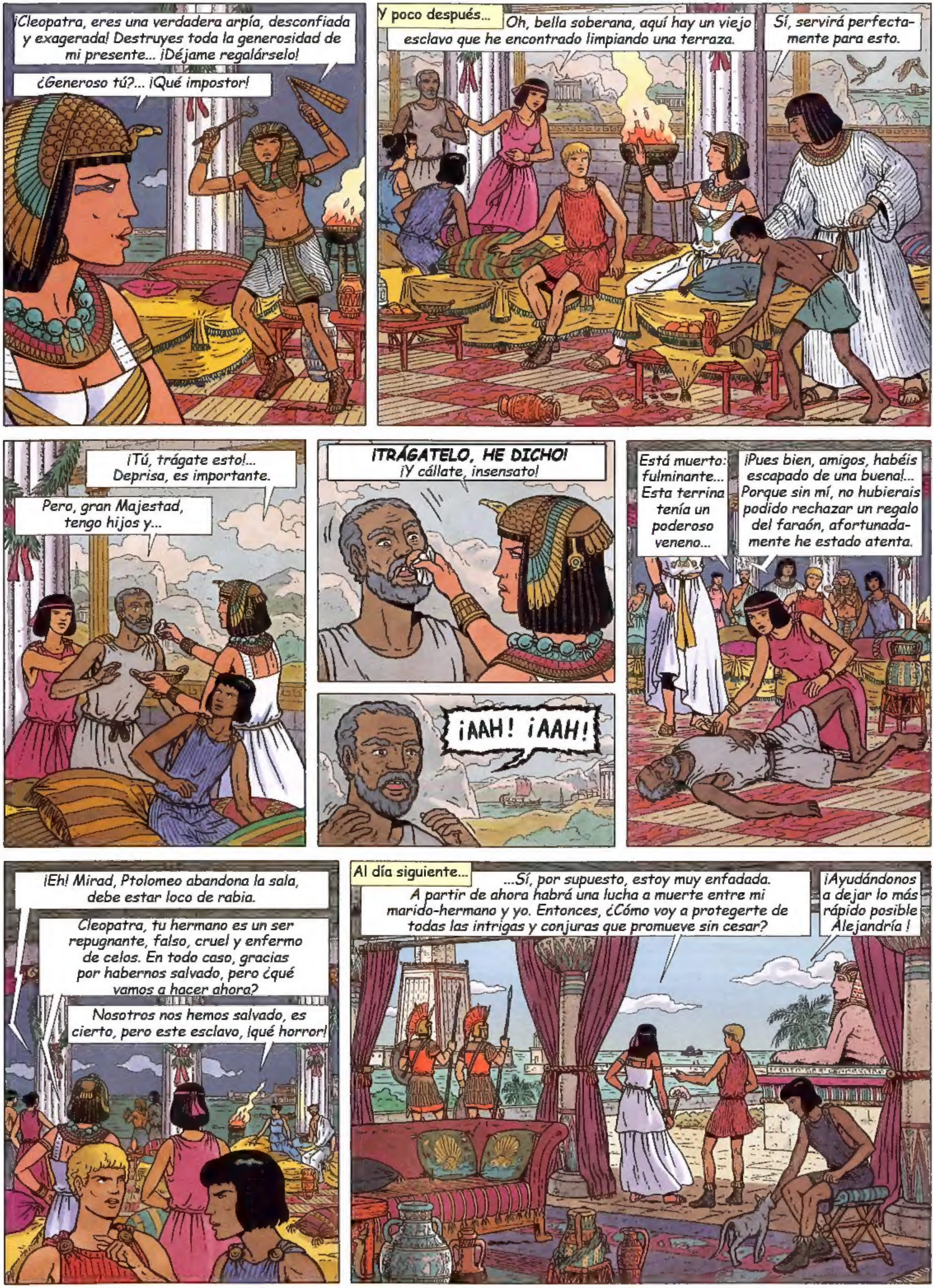
(1) Ver "El Príncipe del Nilo" y "¡Oh, Alejandría!".



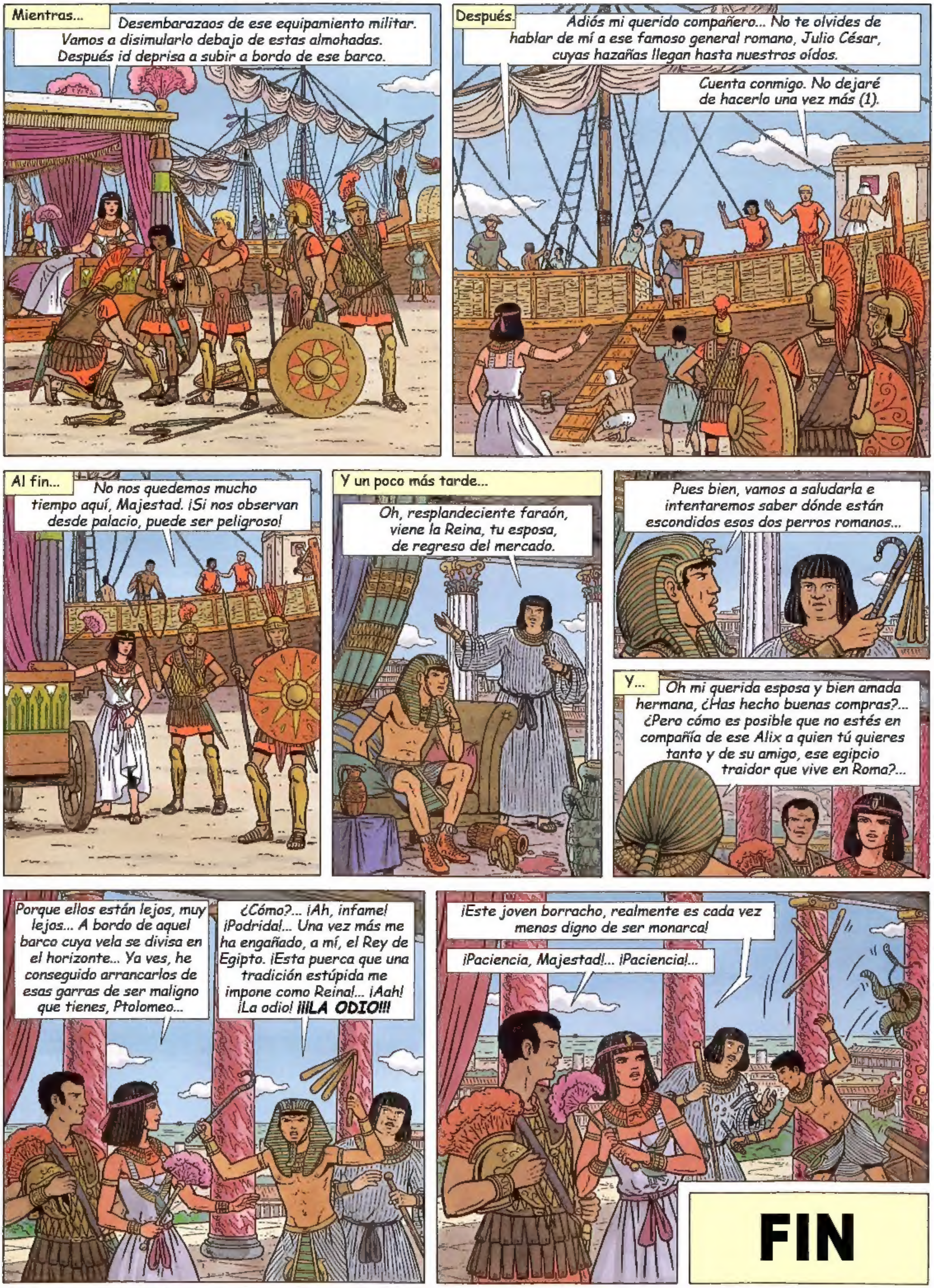
Y cuando Narvas y algunos de sus hombres atraviesan Alejandría, después de una navegación sin dificultad por el Nilo, los prisioneros seleccionados son ligeramente aliviados por la fresca brisa que sopla a lo largo de los canales de la ciudad. .
Por fin, en un embarcadero del Palacio Real...
...Soy yo, Narvas, vengo a presentar bellos especímenes de esclavos a su Grandeza, la Reina.
¡Pff! ¡...Ella tiene muy poco dinero! Pero qué importa, os llevaré...
Y.
Oh, graciosa Reina de Egipto, está aquí el mercader Narvas que desea mostrarte algunos esclavos dignos de tu esplendor
¡Ah! ¡Si estuvieran a buen precio!... ¿¡Pero!?
¡Desatad a esos dos!.. ¡Completamente! ¡De inmediato!
¡Tú, Charmium, ve rápido a buscar a mi guardia! Que venga discretamente y cierre todas las salidas ¡Date prisa!
Están enfermos y en un lamentable estado. Ayúdalos a aproximarse a mí.
Vuestra Majestad tiene buen gusto. Son los mejores elementos de mi caravana.
¡Desátales también los brazos, los quiero totalmente libres!
De acuerdo, Majestad.
¡Aah! ¡Mi pobre Alix, estás en un triste estado! ¡Decididamente el sur de Egipto no te conviene! ¡Pero no te preocupes, voy a curarte y mimarte; y regresarás a Roma con Enak con plena salud, te lo garantizo!

Están al límite de sus fuerzas, van a desmayarse. ¡GUARDIAS, APRESAD A ESTE HOMBRE! ¡Atadle como él ha hecho con estos infelices muchachos y ponedle un peso alrededor del cuello! ¡Vamos, daos prisa!
¡Pero, Majestad!..
¡Ah! ¡Miserable, criminal! ¡Venderme a mí un joven príncipe de Egipto y un ciudadano romano! ¡Insensato!
Poco después...
¿Crees que es una buena presa para los peces?
¡Un mercader de esclavos lo es siempre!
Y Narvas se va a pique, perdiendo poco a poco el aire que le queda...
Mientras, en el Palacio Real .
Están verdaderamente mal... Conducid al más joven a un baño para huéspedes y preparadle perfumes y vestimentas nuevas... En cuanto al otro, el rubio, llevadlo a mi piscina privada.
Y poco después. .
Mira, ya está recuperado...
¡Incorpórate, está aquí la Reina!
Cleopatra, ¿Cómo puedo agradecértelo?
¡Fuera de aquí, niñas! ¡Rápido!
Y .
¡Agradecérmelo, mi querido Alix, es muy fácil!
Pero allí cerca .
¡Déjala, mi Rey, vas a hacerte más daño!
¡Ha vuelto ese maldito romano! ¡Le odio y no descansaré un momento hasta que desaparezca! ¡Tengo que machacarlo, eliminarlo de una vez por todas!


¡Ahí, Cleopatra, me parece haber visto sombras por detrás de aquella cortina! ¿Confías en tus sirvientes?...
¡Umm! En este palacio nadie está seguro, pero no temas, estaré atenta. ¡Tal vez ha sido una corriente de aire!
Al día siguiente, los intendentes de la Reina se encargan de los dos jóvenes y son vestidos, calzados y engalanados por los mejores artesanos del reino...
...Y hasta Enak está feliz de verse tan mimado.
Al día siguiente por la noche, la Reina y sus dos amigos asisten, un poco obligados, a un banquete ofrecido inesperadamente por Ptolomeo XIII...
...A quien, tensa, Cleopatra no quita un instante la mirada. Hasta que...
Mi buen Photin, ve a llevar este paté de aves a nuestros gentiles invitados que tanto sufrieron en el desierto, como ya nos explicaron.
...Tomad. Es un preciado obsequio de nuestro bien amado soberano. Compártelo con tu amigo.
¡Dame eso, Alix! ¡No lo toques! ¡Iris, ve deprisa a buscarme un esclavo!... ¡Vamos, corre! ¡DEPRISA!


¡Cleopatra, eres una verdadera arpía, desconfiada y exagerada! Destruyes toda la generosidad de mi presente... ¡Déjame regalárselo!
¿Generoso tú?... ¡Qué impostor!
Y poco después...
Oh, bella soberana, aquí hay un viejo esclavo que he encontrado limpiando una terraza.
Sí, servirá perfectamente para esto.
¡Tú, trágate esto!... Deprisa, es importante.
Pero, gran Majestad, tengo hijos y...
¡TRÁGATELO, HE DICHO! ¡Y cállate, insensato!
¡AAH! ¡AAH!
Está muerto: fulminante... Esta terrina tenía un poderoso veneno...
¡Pues bien, amigos, habéis escapado de una buena!... Porque sin mí, no hubierais podido rechazar un regalo del faraón, afortunadamente he estado atenta.
¡Eh! Mirad, Ptolomeo abandona la sala, debe estar loco de rabia.
Cleopatra, tu hermano es un ser repugnante, falso, cruel y enfermo de celos. En todo caso, gracias por habernos salvado, pero ¿qué vamos a hacer ahora?
Nosotros nos hemos salvado, es cierto, pero este esclavo, ¡qué horror!
Al día siguiente...
...Sí, por supuesto, estoy muy enfadada. A partir de ahora habrá una lucha a muerte entre mi marido-hermano y yo. Entonces, ¿Cómo voy a protegerte de todas las intrigas y conjuras que promueve sin cesar?
¡Ayudándonos a dejar lo más rápido posible Alejandría!

¡Ah! Espero a Apolodor, el jefe de mi guardia. Me ha asegurado que ha encontrado una estratagema para que salgáis fácilmente de este palacio... Es necesario, porque Ptolomeo no os dejará y va a intentar mataros a toda costa... Los riesgos son muchos, debéis abandonar Egipto. ¡Grrr! Todas vuestras desgracias ocurren por mi culpa, pero necesitaba tanto el dinero...
Eso costó la vida a la princesa Markha...
De todas formas, ¡evitad contar este asunto en Roma, porque acabaría por perjudicarme!... ¡Y después de lo que me contasteis sobre esos monstruos que encontrasteis en la Alta África, os arriesgáis a enfrentaros con escépticos, y sobre todo con amargados que son incapaces de comprender y vivir aventuras como esa!
Tranquilízate, seremos prudentes.
Cuando...
Oh, incomparable soberana, aquí me tenéis. He tardado porque he necesitado tiempo para poner en práctica el dispositivo que me pediste. Ahora, todo esta resuelto.
Bien... Mañana, de madrugada, oh muy bella Reina, tú saldrás, fuertemente escoltada, para comprar tejidos en el mercado del puerto. Entretanto, tus aposentos serán fuertemente custodiados para que se piense que Alix y Enak está allí encerrados y protegidos. Cuando lleguen al espigón del muelle, los dos chicos, disfrazados de guardias, embarcarán rápidamente en un barco griego que levará amarras de inmediato.
Muy bien, ¿Pero confías en el capitán de ese navío?
¡Totalmente! Le he advertido de que en caso de traición, sea cual sea, haré incendiar su barco, donde quiera que esté en el Mediterráneo. Como resultado, me ha asegurado que conducirá a estos jóvenes directamente a Ostia, el puerto de Roma.
Perfecto, Apolodor. Te recompensaré por esto... ¡Umm! ¡El grado de General te sentará muy bien!
A la mañana siguiente...
...Oh, maravilloso faraón, ahora tu esposa se aleja hacia el puerto, en compañía de un destacamento. Sus aposentos están fuertemente custodiados: sus dos protegidos deben esconderse allí...
Bien, esperemos una mejor ocasión, que ciertamente no faltará... Más pronto o más tarde tendré en una bandeja las cabezas de esos dos agitadores. ¡Menuda satisfacción!



(1) Ver "¡Oh, Alejandría!".